JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 4 AUGUST 1998 No. 1998/147 MARDI 4 AOÛT 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 4 August 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Programme of work

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 4 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Programme de travail

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE

10.30 a.m.-1 p.m.	239th meeting	Conference Room 1

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIÉNABLES DU PEUPLE PALESTINIEN

10 h 30 à 13 heures	239e séance	Salle de conférence 1

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The first provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La première liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 2) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

INTERNATIONAL LAW COMMISSION

Fiftieth session
(Second part)

10 a.m.- 1 p.m.	2555th meeting	Economic and Social Council Chamber

DRAFTING COMMITTEE

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-eighth session

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

Adoption of the twenty-fourth annual report: on issues completed at the forty-seventh session [11 (a)] (ICSC/48/CRP.4 and addenda) *(continued)*

Programme of work for 1999 [12] (ICSC/48/CRP.6)

COMMISSION DU DROIT INTERNATIO

Cinquantième session
(Deuxième partie)

10 heures à 13 heures	2555e séance	Salle économi

COMITÉ DE RÉDACTION

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle économiq

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLI INTERNATIONALE

Quarante-huitième session

15 heures à 18 heures	séance privée	co

Adoption du vingt-quatrième rapport annuel : qu l'examen a été achevé à la quarante-septième ses (ICSC/48/CRP.4 et additifs) *(suite)*

Programme de travail pour 1999 [12] (ICSC/48/C

Announcement

The papers presented at the Expert Group Meeting organized by the Department of Economic and Social Affairs in cooperation with the Regional Commissions of the United Nations on the theme "What have we learned one year into the financial crisis in emerging-market economies?" which took place 21-23 July 1998 are now available on-line. The address is as follows:

http://www.un.org/esa/analysis/expert.htm

Avis

Les documents présentés à la Réunion du Group organisée par le Département des affaires économi ciales en coopération avec les commissions régionales nisation des Nations Unies sur le thème : "Qu'avons-n un an après la crise financière des économies de ma gentes?" qui s'est tenue lieu du 21 au 23 juillet maintenant disponibles sur le site Web. L'adresse est l

http://www.un.org/esa/analysis/expert.htm

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 4 August 1998

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

Announcement

As from Monday, 3 August 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 4 août 1998

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

* * *

Avis

À partir du lundi 3 août 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will continue consideration of its draft report on Wednesday, 5 August 1998, in the morning.

* * *

The Fifth Committee of the General Assembly will hold the third part of the resumed fifty-second session of the General Assembly from 17 to 21 August 1998. A note listing the items for consideration at that session and a proposed programme of work are contained in document A/C.5/52/L.57.

* * *

The date of commencing the substantive work of the First Committee for the fifty-third session of the General Assembly could be either *5 October* (in accordance with the established practice) or *12 October* (in order to avoid overlapping of meetings with the Ad Hoc Group of Biological Weapons Convention in Geneva). The exact date will be decided by the First Committee at its organizational meeting scheduled on 17 September, according to Rule 99 of the Rules of Procedure, following consultations among regional groups and delegations. The Secretariat will prepare two sets of alternative programme of work and timetable for adoption.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The resumed substantive session of the Economic and Social Council will be held on Wednesday, 5 August 1998, at 10.30 a.m. in Conference Room 1. The Council will continue consideration of the Secretary-General's note contained in documents E/1998/94 and Add.1, as well as document E/1998/L.49.

* * *

The second part of the thirty-eighth session of the Committee for Programme and Coordination will be held at Headquarters from 17 to 28 August 1998. The annotated provisional agenda for the session and a note on the status of documentation for that session are contained in documents E/AC.51/1998/9 and E/AC.51/1998/L.8, respectively.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité poursuivra l'examen de son projet de rapport le mercredi 5 août 1998, dans la matinée.

* * *

La Cinquième Commission de l'Assemblée générale tiendra la troisième partie de la reprise de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale du 17 au 21 août 1998. Une note énumérant les questions à examiner à cette session et un projet de programme de travail figurent dans le document A/C.5/52/L.57.

* * *

La date d'ouverture des travaux de fond de la Première Commission pour la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale sera soit le *5 octobre* (conformément à la pratique établie) soit le *12 octobre* (afin d'éviter un conflit avec les séances du Groupe ad hoc de la Convention sur les armes biologiques à Genève). La date exacte sera décidée parla Première Commission à sa séance d'organisation prévue pour le 17 septembre, conformément à l'article 99 du Règlement intérieur, à l'issue des consultations entre les groupes régionaux et les délégations. Le Secrétariat préparera deux variantes du programme de travail et du calendrier pour adoption.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La reprise de la session de fond du Conseil économique et social aura lieu le mercredi 5 août 1998 à 10 h 30 dans la salle de conférence 1. Le Conseil poursuivra l'examen de la note du Secrétaire général figurant dans les documents E/1998/94 et Add.1, ainsi que le document E/1998/L.49.

* * *

La deuxième partie de la trente-huitième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 17 au 18 août 1998. L'ordre du jour provisoire annoté pour la session et une note sur l'état de la documentation pour cette session figurent respectivement dans les documents E/AC.51/1998/9 et E/AC.51/1998/L.8.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1998 of the Executive Board of NDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 nd 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional genda, annotations, list of documents and work plan are ontained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their redentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as oon as possible, but no later than 4 September 1998.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/ L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the drafting of the Ministerial Declaration)* on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

WORLD CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR YOUTH
Lisbon, Portugal
(8-12 August 1998)

The World Conference of Ministers Responsible for Youth will be held, in cooperation with the United Nations, at the Lisbon International Congress Centre (LICC) in Lisbon, Portugal, from 8 to 12 August 1998. Information for participants is contained in document WCMRY/1998/INF.1, which is available in room S-2950.

Pre-conference consultations

Pre-Conference consultations to consider organizational and procedural matters will be held at the Lisbon International Congress Centre on Saturday, 8 August, from 9 a.m. to 1 p.m. and are open to all participating States.

Opening of the Conference

The formal opening of the Conference will take place on Saturday, 8 August, at 3 p.m. in the Plenary Hall of the LICC.

List of speakers

From 9 to 11 August, there will be a general exchange of views at which Ministers, personal representatives of Ministers or other appropriate high-level representatives specifically designated by Governments may make statements in the plenary. The list of speakers is open. Delegations wishing to be inscribed on the list are requested to contact the office of the Secretary of the Conference (Ms. June Knesl, tel.: 1-212-963-5709, fax: 1-212-963-5935).

Pre-session distribution of documents

Until 7 August, pre-session documents for the Conference will be available to be picked up by delegations at the United Nations Youth Unit (DESA/ DSPD) (2 United Nations Plaza, 13th floor; tel.: 212-963- 2791; fax: 212-963-3062). Those documents include

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la rédaction de la Déclaration ministérielle)* le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

CONFÉRENCE MONDIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA JEUNESSE
Lisbonne (Portugal)
(8-12 août 1998)

La Conférence mondiale des ministres responsables de la jeunesse aura lieu, en coopération avec l'Organisation des Nations Unies, du 8 au 12 août 1998 au Centre de congrès international de Lisbonne (Portugal). Les participants peuvent obtenir des renseignements dans le document WCMRY/1998/INF.1 au bureau S-2950.

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations, ouvertes à tous les États participants, auront lieu sur les questions d'organisation et de procédure avant la Conférence le samedi 8 août de 9 heures à 13 heures au Centre des Congrès international de Lisbonne.

Ouverture de la Conférence

L'ouverture officielle de la Conférence aura lieu le samedi 8 août à 15 heures dans la Salle de la plénière du Centre de congrès international de Lisbonne.

Liste des orateurs

Du 9 au 11 août, les Ministres, représentants personnels de Ministres ou les autres représentants de haut niveau désignés par leur Gouvernement pourront participer à un débat général en séance plénière. La liste des orateurs est ouverte. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter la Secrétaire de la Conférence (Mme June Knesl, tél. : 1-212-963-5709, fax : 1-212-963-5935).

Distribution des documents de présession

Les délégations pourront se procurer les documents de présession de la Conférence auprès du Groupe de la jeunesse des Nations Unies (DAES/DPSDS) (2 United Nations Plaza, 13e étage; tél. : 212-963- 2791; fax : 212-963-3062) jusqu'au 7 août.

The draft Lisbon Declaration on Youth (containing the amendments agreed upon by the fourth informal session of the International Consultations for the Conference held on 15 and 16 July 1998 at United Nations Headquarters), as well as most of the substantive documents for the Conference. Additional documents on organizational matters are available in English, French and Spanish language versions. Additional copies of the draft Lisbon Declaration on Youth may also be obtained at the Permanent Mission of Portugal to the United Nations (866 Second Avenue, 9th floor (tel.: 212- 759-9444; fax: 212-355-1124).

Ces documents comprennent le projet de Déclaration de Lisbonne sur la jeunesse (contenant les amendements approuvées à la quatrième session officieuse des Consultations internationales tenues les 15 et 16 juillet 1998 au Siège de l'Organisation des Nations Unies), ainsi que la plupart des documents de fond de la Conférence. Des documents additionnels portant sur des questions d'organisation sont disponibles dans les trois langues suivantes : anglais, espagnol et français. On peut également se procurer des exemplaires additionnels du projet de Déclaration de Lisbonne sur la jeunesse à la Mission permanente du Portugal auprès de l'Organisation des Nations Unies (866 Second Avenue, 9e étage (tél. : 212-759-9444; fax : 212-355-1124).

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 3 August 1998

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES — 406th meeting

Calendar of conferences and meetings [2]

Statements were made by the representatives of the Russian Federation, Namibia, France, Chile, Austria, Belgium, the United States, Morocco and Georgia. Statements were also made by the Assistant Secretary-General for General Assembly Affairs and Conference Services and a representative of the Secretariat.

Other matters

Statements were made by Kenya, Belgium and France. The Assistant Secretary-General for General Assembly Affairs and Conference Services also made a statement.

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fiftieth session (Second part) — 2554th meeting

The Commission welcomed Mr. Jonathan T. Fried, observer for the Inter-American Juridical Committee, who addressed the Commission.

State responsibility

The Commission continued its consideration of the item.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV entitled Protocol on Blinding Laser Weapons), adopted on 13 October 1995

Acceptance: Austria (27 July 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 3 août 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES — 406e séance

Calendrier des conférences et réunions [2]

Des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie, de la Namibie, de la France, du Chili, de l'Autriche, de la Belgique, des États-Unis, du Maroc et de la Géorgie. Le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence et un représentant du Secrétariat prennent aussi la parole.

Questions diverses

Les représentants du Kenya, de la Belgique et de la France font des déclarations. Le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence intervient également.

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquantième session (Deuxième partie) — 2554e séance

La Commission souhaite la bienvenue à M. Jonathan T. Fried, observateur du Comité juridique interaméricain. M. Fried prononce une allocution.

Responsabilité des États

La Commission poursuit l'examen de la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes), adopté le 13 octobre 1995

Acceptation : Autriche (27 juillet 1998*)

* La date de réception des documents pertinents.

otocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, ooby-Traps and other Devices as Amended on 3 May 1996 rotocol II as Amended on 3 May 1996) annexed to the onvention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain onventional Weapons which may be deemed to be Excessively iurious or to have Indiscriminate Effects, adopted at Geneva on May 1996

Acceptance: Austria (27 July 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996), annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination, adopté à Genève le 3 mai 1996

Acceptation : Autriche (27 juillet 1998*)

* La date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

The office of the Journal Unit is now located in room S-2940. he telephone and fax numbers remain unchanged.

* * *

Deadlines

The deadline for nominations of judges for the three Trial hambers of the International Criminal Tribunal for Rwanda is *day*, 4 August 1998.

The deadline for nominations of judges for the third Trial hamber of the International Criminal Tribunal for the Former ugoslavia is also *today*, 4 August 1998.

* * *

International Day of the World's Indigenous People

The fourth commemoration of the International Day of the Vorld's Indigenous People will take place on 5 and 6 August 998. The celebration will begin on Wednesday, 5 August, at 1.30 a.m. featuring a sacred pipe ceremony for peace, at the 'isitors' Entrance Plaza. The ceremony will be conducted by

AVIS

Le bureau du Groupe du Journal est maintenant situé dans le bureau S-2940. Les numéros de téléphone et le numéro du télécopieur restent les mêmes.

* * *

Dates limites

La date limite pour la présentation des candidatures des juges pour les trois chambres de première instance du Tribunal pénal international pour le Rwanda est *aujourd'hui* 4 août 1998.

La date limite pour la présentation des candidatures des juges pour la troisième chambre de première instance du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie est également *aujourd'hui* 4 août 1998.

* * *

Journée internationale des populations autochtones du monde

La quatrième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu les 5 et 6 août 1998. Les activités commenceront le mercredi 5 août à 11 h 30 par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. La cérémonie sera menée par des participants

indigenous participants from around the world and will include song and dance presentations. From 3 p.m. to 6 p.m., there will be a panel discussion and dialogue focusing on education and language in Conference Room 4. On Thursday, 6 August, a human rights workshop with United Nations system representatives and indigenous participants will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 5.30 p.m. in Conference Room 4. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

autochtones du monde entier et comprendra des chants et des danses. Une table ronde et un dialogue sur l'éducation et le langage aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Le jeudi 6 août, un atelier sur les droits de l'homme avec des représentants du système des Nations Unies et des participants autochtones aura lieu de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 17 h 30 dans la salle de conférence 4. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-19617

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 5 AUGUST 1998 | No. 1998/148 | MERCREDI 5 AOÛT 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 5 August 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Afghanistan

Briefing by the Secretariat

Burundi

Briefing by the Secretariat

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 5 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Afghanistan

Réunion d'information du Secrétariat

Burundi

Réunion d'information du Secrétariat

Questions diverses

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 2) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

AD HOC WORKING GROUP OF THE SECURITY COUNCIL ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1170 (1998)

3 p.m.-6 p.m.	4th meeting (closed)	Conference Room 7

GROUPE DE TRAVAIL AD HOC DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ EN APPLICATION DE LA RÉSOLUTION 1170 (1998)

15 heures à 18 heures	4e séance (privée)	Salle de conférence

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL AND OTHER MATTERS RELATED TO THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.-1 p.m.	54th meeting (closed)	Conference Room 4

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURIT

10 heures à 13 heures	54e séance (privée)	Salle de conférence

INTERNATIONAL LAW COMMISSION

Fiftieth session
(Second part)

10 a.m.-1 p.m.	2556th meeting	Economic and Social Council Chamber

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL

Cinquantième session
(Deuxième partie)

10 heures à 13 heures	2556e séance	Salle du Conseil économique et social

DRAFTING COMMITTEE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

COMITÉ DE RÉDACTION

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-eighth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

Programme of work for 1999 [12] (ICSC/48/CRP.6) *(continued)*

Periodic updates: Education grant [5 (b)] (ICSC/48/R.3)

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-huitième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence

Programme de travail pour 1999 [12] (ICSC/48/CRP.6) *(suite)*

Révisions périodiques : indemnité pour frais d'études [5 (ICSC/ 48/R.3)

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

Adoption of the report for the forty-eighth session [10] (ICSC/48/R.3 and addenda)

Adoption of the twenty-fourth annual report: on issues considered at the forty-eighth session [11 (b] (ICSC/48/CRP.5 and addenda)

Briefing on the reform proposals of the Secretary-General by Mr. John Ruggie, Special Adviser to the Secretary-General and Mrs. Rafiah Salim, Assistant Secretary-General for Human Resources Management

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

Adoption du rapport sur les travaux de la quarante-huitième session [10] (ICSC/48/R.3 et additifs)

Adoption du vingt-quatrième rapport annuel : questions dont l'examen a été achevé à la quarante-huitième session [11 b)] (ICSC/48/CRP.5 et additifs)

Réunion d'information sur les propositions de réforme du Secrétaire général par M. John Ruggie, Conseiller spécial du Secrétaire général et Mme Rafiah Salim, Sous-Secrétaire générale à la gestion des ressources humaines

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Resumed substantive session of 1998

10.30 a.m.- 1 p.m.	49th meeting	Conference Room 1

Social and human rights questions: Human Rights [14 (g)] (E/1998/94 and Add.1, E/1998/L.49)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Reprise de la session de fond de 1998

10 h 30 à 13 heures	49e séance	Salle de conférence 1

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme : Droits de l'homme [14 g)] (E/1998/94 et Add.1, E/1998/L.49)

Announcement

The papers presented at the Expert Group Meeting organized by the Department of Economic and Social Affairs in cooperation with the Regional Commissions of the United Nations on the theme "What have we learned one year into the financial crisis in emerging-market economies?" which took place 21-23 July 1998 are now available on-line. The address is as follows:

http://www.un.org/esa/analysis/expert.htm

Avis

Les documents présentés à la Réunion du Groupe d'experts organisée par le Département des affaires économiques et sociales en coopération avec les commissions régionales de l'Organisation des Nations Unies sur le thème : "Qu'avons-nous appris un an après la crise financière des économies de marché émergentes?" qui s'est tenue lieu du 21 au 23 juillet 1998 sont maintenant disponibles sur le site Web. L'adresse est la suivante:

http://www.un.org/esa/analysis/expert.htm

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Announcement

As from Monday, 3 August 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Avis

À partir du lundi 3 août 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Fifth Committee of the General Assembly will hold the third part of the resumed fifty-second session of the General Assembly from 17 to 21 August 1998. A note listing the items for consideration at that session and a proposed programme of work are contained in document A/C.5/52/L.57.

* * *

The date of commencing the substantive work of the First Committee for the fifty-third session of the General Assembly could be either *5 October* (in accordance with the established practice) or *12 October* (in order to avoid overlapping of meetings with the Ad Hoc Group of Biological Weapons Convention in Geneva). The exact date will be decided by the First Committee at its organizational meeting scheduled on 17 September, according to Rule 99 of the Rules of Procedure, following consultations among regional groups and delegations. The Secretariat will prepare two sets of alternative programme of work and timetable for adoption.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-eighth session of the Committee for Programme and Coordination will be held at Headquarters from 17 to 28 August 1998. The annotated provisional agenda for the session and a note on the status of documentation for that session are contained in documents E/AC.51/1998/9 and E/AC.51/1998/L.8, respectively.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 4 September 1998.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Cinquième Commission de l'Assemblée générale tiendra la troisième partie de la reprise de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale du 17 au 21 août 1998. Une note énumérant les questions à examiner à cette session et un projet de programme de travail figurent dans le document A/C.5/52/L.57.

* * *

La date d'ouverture des travaux de fond de la Première Commission pour la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale sera soit le *5 octobre* (conformément à la pratique établie) soit le *12 octobre* (afin d'éviter un conflit avec les séances du Groupe ad hoc de la Convention sur les armes biologiques à Genève). La date exacte sera décidée par la Première Commission à sa séance d'organisation prévue pour le 17 septembre, conformément à l'article 99 du Règlement intérieur, à l'issue des consultations entre les groupes régionaux et les délégations. Le Secrétariat préparera deux variantes du programme de travail et du calendrier pour adoption.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-huitième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 17 au 28 août 1998. L'ordre du jour provisoire annoté pour la session et une note sur l'état de la documentation pour cette session figurent respectivement dans les documents E/AC.51/1998/9 et E/AC.51/1998/L.8.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/ L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (8-11 September 1998) will take place on Wednesday, 2 September 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

Second Regular Session

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 8 to 11 September in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1998/12.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (326-7096) as soon as possible, but no later than *31 August* 1998. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions do le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième sessi ordinaire (8-11 septembre 1998) aura lieu le mercredi 2 septemb 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration l'UNICEF se tiendra du 8 au 11 septembre 1998 dans la salle Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire anno et l'organisation des travaux figurent dans le docume E/ICEF/1998/12.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance secrétariat de l'UNICEF (326-7096) le plus tôt possible, ma avant le *31 août* 1998. Conformément à l'article 50 2) du règl ment intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation so également priées de communiquer avec leurs lettres de créance l points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles o l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the drafting of the Ministerial Declaration)* on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

WORLD CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR YOUTH
Lisbon, Portugal
(8-12 August 1998)

The World Conference of Ministers Responsible for Youth will be held, in cooperation with the United Nations, at the Lisbon International Congress Centre (LICC) in Lisbon, Portugal, from 8 to 12 August 1998. Information for participants is contained in document WCMRY/1998/INF.1, which is available in room S-2950.

Pre-conference consultations

Pre-Conference consultations to consider organizational and procedural matters will be held at the Lisbon International Congress Centre on Saturday, 8 August, from 9 a.m. to 1 p.m. and are open to all participating States.

Opening of the Conference

The formal opening of the Conference will take place on Saturday, 8 August, at 3 p.m. in the Plenary Hall of the LICC.

List of speakers

From 9 to 11 August, there will be a general exchange of views at which Ministers, personal representatives of Ministers or other appropriate high-level representatives specifically designated by Governments may make statements in the plenary. The list of speakers is open. Delegations wishing to be inscribed on the list are requested to contact the office of the Secretary of the Conference (Ms. June Knesl, tel.: 1-212-963-5709, fax: 1-212-963-5935).

Pre-session distribution of documents

Until 7 August, pre-session documents for the Conference will be available to be picked up by delegations at the United Nations Youth Unit (DESA/ DSPD) (2 United Nations Plaza, 13th floor; tel.: 212-963- 2791; fax: 212-963-3062). Those documents include

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la rédaction de la Déclaration ministérielle)* le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

CONFÉRENCE MONDIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA JEUNESSE
Lisbonne (Portugal)
(8-12 août 1998)

La Conférence mondiale des ministres responsables de la jeunesse aura lieu, en coopération avec l'Organisation des Nations Unies, du 8 au 12 août 1998 au Centre de congrès international de Lisbonne (Portugal). Les participants peuvent obtenir des renseignements dans le document WCMRY/1998/INF.1 au bureau S-2950.

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations, ouvertes à tous les États participants, auront lieu sur les questions d'organisation et de procédure avant la Conférence le samedi 8 août de 9 heures à 13 heures au Centre des Congrès international de Lisbonne.

Ouverture de la Conférence

L'ouverture officielle de la Conférence aura lieu le samedi 8 août à 15 heures dans la Salle de la plénière du Centre de congrès international de Lisbonne.

Liste des orateurs

Du 9 au 11 août, les Ministres, représentants personnels de Ministres ou les autres représentants de haut niveau désignés par leur Gouvernement pourront participer à un débat général en séance plénière. La liste des orateurs est ouverte. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter la Secrétaire de la Conférence (Mme June Knesl, tél. : 1-212-963-5709, fax : 1-212-963-5935).

Distribution des documents de présession

Les délégations pourront se procurer les documents de présession de la Conférence auprès du Groupe de la jeunesse des Nations Unies (DAES/DPSDS) (2 United Nations Plaza, 13e étage; tél. : 212-963- 2791; fax : 212-963-3062) jusqu'au 7 août.

the draft Lisbon Declaration on Youth (containing the amendments agreed upon by the fourth informal session of the International Consultations for the Conference held on 15 and 16 July 1998 at United Nations Headquarters), as well as most of the substantive documents for the Conference. Additional documents on organizational matters are available in English, French and Spanish language versions. Additional copies of the draft Lisbon Declaration on Youth may also be obtained at the Permanent Mission of Portugal to the United Nations (866 Second Avenue, 9th floor (tel.: 212- 759-9444; fax: 212-355-1124).

Ces documents comprennent le projet de Déclaration de Lisbonne sur la jeunesse (contenant les amendements approuvées à la quatrième session officieuse des Consultations internationales tenues les 15 et 16 juillet 1998 au Siège de l'Organisation des Nations Unies), ainsi que la plupart des documents de fond de la Conférence. Des documents additionnels portant sur des questions d'organisation sont disponibles dans les trois langues suivantes : anglais, espagnol et français. On peut également se procurer des exemplaires additionnels du projet de Déclaration de Lisbonne sur la jeunesse à la Mission permanente du Portugal auprès de l'Organisation des Nations Unies (866 Second Avenue, 9e étage (tél. : 212-759-9444; fax : 212-355-1124).

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 4 August 1998

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE — 239th meeting

Report by the Chairman on the Latin American and Caribbean Seminar and NGO Symposium, Santiago, 26 to 29 May 1998, and the North American NGO Symposium on the Question of Palestine, New York, 15 to 17 June 1998 [1]

The Acting Chairman made a statement.

Developments in the Middle East peace process and the situation in the occupied Palestinian territory, including Jerusalem [2]

The Permanent Observer of Palestine made a statement.

The Acting Chairman made a statement.

Other matters [3]

The Director for Promotion and Public Services of the Department of Public Information made a statement.

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fiftieth session (Second part) — 2555th meeting

State responsibility

The Commission continued its consideration of the item. It decided to refer to the Drafting Committee draft articles 5, 6, 7, 8 and 10 contained in addendum 5 to the first report of the Special Rapporteur on the topic (A/CN.4/490/Add.5).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 20 December 1988

Accession: Iraq (22 July 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 4 août 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIÉNABLES DU PEUPLE PALESTINIEN — 239e séance

Rapport du Président sur le Séminaire et colloque d'ONG pour l'Amérique latine et les Caraïbes (Santiago, 26-29 mai 1998) et sur le Colloque d'ONG pour la région de l'Amérique du Nord sur la question de Palestine (New York, 15-17 juin 1998) [1]

Le Président par intérim fait une déclaration.

Faits nouveaux dans le processus de paix au Moyen-Orient et la situation dans le territoire palestinien occupé, y compris Jérusalem [2]

L'Observateur permanent de la Palestine fait une déclaration.

Le Président par intérim intervient.

Questions diverses [3]

Le Directeur de la promotion et des services à l'intention du public du Département de l'information prend la parole.

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquantième session (Deuxième partie) — 2555e séance

Responsabilité des États

La Commission poursuit l'examen de la question. Elle décide de renvoyer au Comité de rédaction les projets d'article 5, 6, 7, 8 et 10 figurant dans l'additif 5 au premier rapport du Rapporteur spécial sur la question (A/CN.4/490/Add.5).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes, conclue à Vienne le 20 décembre 1988

Adhésion : Iraq (22 juillet 1998*)

* La date de réception des documents pertinents.

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, concluded at Oslo on 18 September 1997

Ratification: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (31 July 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, conclue à Oslo le 18 septembre 1997

Ratification : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (31 juillet 1998*)

* La date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

The office of the Journal Unit is now located in room S-2940. The telephone and fax numbers remain unchanged.

* * *

International Day of the World's Indigenous People

The fourth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place *today*, 5 and *tomorrow*, 6 August 1998. The celebration will begin today at 11.30 a.m. featuring a sacred pipe ceremony for peace, at the Visitors' Entrance Plaza. The ceremony will be conducted by indigenous participants from around the world and will include song and dance presentations. From 3 p.m. to 6 p.m., there will be a panel discussion and dialogue focusing on education and language in Conference Room 4. Tomorrow, 6 August, a human rights workshop with United Nations system representatives and indigenous participants will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 5.30 p.m. in Conference Room 4. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

AVIS

Le bureau du Groupe du Journal est maintenant situé dans le bureau S-2940. Les numéros de téléphone et le numéro du télécopieur restent les mêmes.

* * *

Journée internationale des populations autochtones du monde

La quatrième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde aura lieu *aujourd'hui* 5 et *demain* 6 août 1998. Les activités commenceront aujourd'hui à 11 h 30 par une cérémonie de la pipe sacrée pour la paix sur l'esplanade de l'entrée des visiteurs. La cérémonie sera menée par des participants autochtones du monde entier et comprendra des chants et des danses. Une table ronde et un dialogue sur l'éducation et le langage aura lieu de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Demain, 6 août, un atelier sur les droits de l'homme avec des représentants du système des Nations Unies et des participants autochtones aura lieu de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 17 h 30 dans la salle de conférence 4. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-19618

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 6 AUGUST 1998 | No. 1998/149 | JEUDI 6 AOÛT 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 6 August 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Iraq

Briefing by Ambassador Richard Butler, Executive Chairman of the Special Commission established by the Secretary-General pursuant to paragraph 9 (b) (I) of Security Council resolution 687 (1991)

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 6 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Iraq

Réunion d'information de M. Richard Butler, Président exécutif de la Commission spéciale créée par le Secrétaire général en application de l'alinéa b) i) du paragraphe 9 de la résolution 687 (1991) du Conseil de sécurité

Questions diverses

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 2) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION

Fiftieth session
(Second part)

WORKING GROUP ON FUTURE TOPICS

10 a.m	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

PLENARY

Morning*-1 p.m.	2557th meeting	Economic and Social Council Chamber

DRAFTING COMMITTEE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

* Following the adjournment of the meeting of the Working Group on Future Topics.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL

Cinquantième session
(Deuxième partie)

GROUPE DE TRAVAIL SUR DES SUJETS FUTURS

10 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

PLÉNIÈRE

Matin* jusqu'à 13 heures	2557e séance	Salle du Conseil économique et social

COMITÉ DE RÉDACTION

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

* À l'issue de la séance du Groupe de travail sur des sujets futurs.

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-eighth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

Briefing on Management Information System

Adoption of the report for the forty-eighth session [10] (ICSC/48/R.3 and addenda)

Adoption of the twenty-fourth annual report: on issues considered at the forty-eighth session [11 (b)] (ICSC/48/CRP.5 and addenda)

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-huitième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3

Réunion d'information sur le système informatique de gestion

Adoption du rapport sur les travaux de la quarante-huitième session [10] (ICSC/48/R.3 et additifs)

Adoption du vingt-quatrième rapport annuel : questions dont l'examen a été achevé à la quarante-huitième session [11 b)] (ICSC/48/CRP.5 et additifs)

Announcement

The papers presented at the Expert Group Meeting organized by the Department of Economic and Social Affairs in cooperation with the Regional Commissions of the United Nations on the theme "What have we learned one year into the financial crisis in emerging-market economies?" which took place 21-23 July 1998 are now available on-line. The address is as follows:

http://www.un.org/esa/analysis/expert.htm

Avis

Les documents présentés à la Réunion du Groupe d'experts organisée par le Département des affaires économiques et sociales en coopération avec les commissions régionales de l'Organisation des Nations Unies sur le thème : "Qu'avons-nous appris un an après la crise financière des économies de marché émergentes?" qui s'est tenue lieu du 21 au 23 juillet 1998 sont maintenant disponibles sur le site Web. L'adresse est la suivante:

http://www.un.org/esa/analysis/expert.htm

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Announcement

As from Monday, 3 August 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Avis

À partir du lundi 3 août 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will continue consideration of its draft report on Friday, 7 August 1998, in the morning.

* * *

The Special Committee on the Situation with Regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples will hold its 1497th meeting on Monday, 10 August 1998, at 3 p.m. in Conference Room 2, with the following provisional agenda:

1. Adoption of the agenda

2. Special Committee decision of 15 August 1991 concerning Puerto Rico

Hearing of petitioners

* * *

The Fifth Committee of the General Assembly will hold the third part of the resumed fifty-second session of the General Assembly from 17 to 21 August 1998 in Conference Room 2. A note listing the items for consideration at that session and a proposed programme of work are contained in document A/C.5/52/L.57.

* * *

The date of commencing the substantive work of the First Committee for the fifty-third session of the General Assembly could be either *5 October* (in accordance with the established practice) or *12 October* (in order to avoid overlapping of meetings with the Ad Hoc Group of Biological Weapons Convention in Geneva). The exact date will be decided by the First Committee at its organizational meeting scheduled on 17 September, according to Rule 99 of the Rules of Procedure, following consultations among regional groups and delegations. The Secretariat will prepare two sets of alternative programme of work and timetable for adoption.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité poursuivra l'examen de son projet de rapport le vendredi 7 août 1998, dans la matinée.

* * *

Le Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux tiendra sa 1497e séance le lundi 10 août 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire sera le suivant :

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Décision du Comité spécial datée du 15 août 1991 concernant Porto Rico

Audition de pétitionnaires

* * *

La Cinquième Commission de l'Assemblée générale tiendra la troisième partie de la reprise de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale du 17 au 21 août 1998 dans la salle de conférence 2. Une note énumérant les questions à examiner à cette session et un projet de programme de travail figurent dans le document A/C.5/52/L.57.

* * *

La date d'ouverture des travaux de fond de la Première Commission pour la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale sera soit le *5 octobre* (conformément à la pratique établie) soit le *12 octobre* (afin d'éviter un conflit avec les séances du Groupe ad hoc de la Convention sur les armes biologiques à Genève). La date exacte sera décidée par la Première Commission à sa séance d'organisation prévue pour le 17 septembre, conformément à l'article 99 du Règlement intérieur, à l'issue des consultations entre les groupes régionaux et les délégations. Le Secrétariat préparera deux variantes du programme de travail et du calendrier pour adoption.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-eighth session of the Committee for Programme and Coordination will be held at Headquarters from 17 to 28 August 1998 in the Economic and Social Council Chamber. The annotated provisional agenda for the session and a note on the status of documentation for that session are contained in documents E/AC.51/1998/9 and E/AC.51/1998/L.8, respectively.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 4 September 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (8-11 September 1998) will take place on Wednesday, 2 September 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

Second Regular Session

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 8 to 11 September in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1998/12.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (326-7096) as soon as possible, but no later than *31 August* 1998. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-huitième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 17 au 28 août 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté pour la session et une note sur l'état de la documentation pour cette session figurent respectivement dans les documents E/AC.51/1998/9 et E/AC.51/1998/L.8.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/ L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (8-11 septembre 1998) aura lieu le mercredi 2 septembre 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 8 au 11 septembre 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1998/12.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (326-7096) le plus tôt possible, mais avant le *31 août* 1998. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the Intergovernmental Forum on Forests)* on Friday, 7 August 1998, at 11 a.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the drafting of the Ministerial Declaration)* on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

WORLD CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR YOUTH
Lisbon, Portugal
(8-12 August 1998)

The World Conference of Ministers Responsible for Youth will be held, in cooperation with the United Nations, at the Lisbon International Congress Centre (LICC) in Lisbon, Portugal, from 8 to 12 August 1998. Information for participants is contained in document WCMRY/1998/INF.1, which is available in room S-2950.

Pre-conference consultations

Pre-Conference consultations to consider organizational and procedural matters will be held at the Lisbon International Congress Centre on Saturday, 8 August, from 9 a.m. to 1 p.m. and are open to all participating States.

Opening of the Conference

The formal opening of the Conference will take place on Saturday, 8 August, at 3 p.m. in the Plenary Hall of the LICC.

List of speakers

From 9 to 11 August, there will be a general exchange of views at which Ministers, personal representatives of Ministers or other appropriate high-level representatives specifically designated by Governments may make statements in the plenary. The list of speakers is open. Delegations wishing to be inscribed on the list are requested to contact the office of the Secretary of the Conference (Ms. June Knesl, tel.: 011-351-1-360-1868, fax: 011-351-1-360-1825).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur le Forum intergouvernemental sur les forêts)* le vendredi 7 août 1998 à 11 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la rédaction de la Déclaration ministérielle)* le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

CONFÉRENCE MONDIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA JEUNESSE
Lisbonne (Portugal)
(8-12 août 1998)

La Conférence mondiale des ministres responsables de la jeunesse aura lieu, en coopération avec l'Organisation des Nations Unies, du 8 au 12 août 1998 au Centre de congrès international de Lisbonne (Portugal). Les participants peuvent obtenir des renseignements dans le document WCMRY/1998/INF.1 au bureau S-2950.

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations, ouvertes à tous les États participants, auront lieu sur les questions d'organisation et de procédure avant la Conférence le samedi 8 août de 9 heures à 13 heures au Centre des Congrès international de Lisbonne.

Ouverture de la Conférence

L'ouverture officielle de la Conférence aura lieu le samedi 8 août à 15 heures dans la Salle de la plénière du Centre de congrès international de Lisbonne.

Liste des orateurs

Du 9 au 11 août, les Ministres, représentants personnels de Ministres ou les autres représentants de haut niveau désignés par leur Gouvernement pourront participer à un débat général en séance plénière. La liste des orateurs est ouverte. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter la Secrétaire de la Conférence (Mme June Knesl, tél. : 011-351-1-360-1868, fax: 011-351-1-360-1825).

Pre-session distribution of documents

Until 7 August, pre-session documents for the Conference will be available to be picked up by delegations at the United Nations Youth Unit (DESA/ DSPD) (2 United Nations Plaza, 13th floor; tel.: 212-963- 2791; fax: 212-963-3062). Those documents include the draft Lisbon Declaration on Youth (containing the amendments agreed upon by the fourth informal session of the International Consultations for the Conference held on 15 and 16 July 1998 at United Nations Headquarters), as well as most of the substantive documents for the Conference. Additional documents on organizational matters are available in English, French and Spanish language versions. Additional copies of the draft Lisbon Declaration on Youth may also be obtained at the Permanent Mission of Portugal to the United Nations (866 Second Avenue, 9th floor (tel.: 212- 759-9444; fax: 212-355-1124).

Distribution des documents de présession

Les délégations pourront se procurer les documents de présession de la Conférence auprès du Groupe de la jeunesse des Nations Unies (DAES/DPSDS) (2 United Nations Plaza, 13e étage; tél. : 212-963- 2791; fax : 212-963-3062) jusqu'au 7 août. Ces documents comprennent le projet de Déclaration de Lisbonne sur la jeunesse (contenant les amendements approuvées à la quatrième session officieuse des Consultations internationales tenues les 15 et 16 juillet 1998 au Siège de l'Organisation des Nations Unies), ainsi que la plupart des documents de fond de la Conférence. Des documents additionnels portant sur des questions d'organisation sont disponibles dans les trois langues suivantes : anglais, espagnol et français. On peut également se procurer des exemplaires additionnels du projet de Déclaration de Lisbonne sur la jeunesse à la Mission permanente du Portugal auprès de l'Organisation des Nations Unies (866 Second Avenue, 9e étage (tél. : 212-759-9444; fax : 212-355-1124).

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 5 August 1998

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fiftieth session (Second part) 2556th meeting

State responsibility

The Commission continued its consideration of the item, in particular addendum 5 to the first report of the Special Rapporteur on the topic (A/CN.4/490/Add.5).

The Commission also began its consideration of the report of the Drafting Committee on "Reservations to Treaties" contained in document A/CN.4/L.563 and Corr.1 and Corr.2 (French only).

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 5 août 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquantième session (Deuxième partie) 2556e séance

Responsabilité des États

La Commission poursuit l'examen de la question en particulier l'additif 5 au premier rapport du Rapporteur spécial sur la question (A/CN.4/490/Add.5).

La Commission commence aussi l'examen du rapport du Comité de rédaction sur les réserves aux traités figurant dans le document A/CN.4/L.563 et Corr.1 et Corr.2 (français seulement).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Resumed substantive session of 1998

49th meeting

Social and human rights questions: human rights [14 (g)]

Documents E/1998/94 and Add.1, E/1998/L.49

The Council resumed its consideration of the sub-item. The Vice-President of the Council, Mr. Anwarul Chouwdhury (Bangladesh), introduced draft resolution E/1998/L.49 and made a statement.

Statements were made by the representatives of Cuba, Canada, Japan and China, as well as by observers of Guatemala, Austria (on behalf of the European Union), Malaysia and Switzerland.

The Assistant-Secretary-General for Legal Affairs made a statement.

After a suspension of the meeting, statements were made by the representatives of Cuba and Algeria.

The Assistant-Secretary-General for Legal Affairs answered to the questions raised.

Action on draft decision E/1998/L.49

The Council adopted the draft decision, as orally amended.

Organization of work [1]

The Council resumed its consideration of the item.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Reprise de la session de fond de 1998

49e séance

Questions sociales et questions relatives aux droits de l'homme : droits de l'homme [14 g)]

Documents E/1998/94 et Add.1, E/1998/L.49

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le Vice-Président du Conseil, M. Anwarul Chouwdhury (Bangladesh), présente le projet de résolution E/1998/L.49 et fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba, du Canada, du Japon et de la Chine, ainsi que par les observateurs du Guatemala, de l'Autriche (au nom de l'Union européenne), de la Malaisie et de la Suisse.

Le Sous-Secrétaire général aux affaires juridiques prend la parole.

Après une suspension de la séance, des déclarations sont faites par les représentants de Cuba et de l'Algérie.

Le Sous-Secrétaire général aux affaires juridiques répond aux questions posées.

Décision sur le projet de décision E/1998/L.49

Le Conseil adopte le projet de décision modifié oralement.

Organisation des travaux [1]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Action on draft decision E/1998/L.47

The Council had before it draft decision E/1998/L.47, submitted by the Vice-President of the Council, Mr. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), on the basis of informal consultations.

The Council adopted the draft decision.

Organization of work

The President made a statement and then declared suspended the 1998 resumed substantive session of the Council.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-third session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 3 AUGUST 1998

1275th meeting

Opening of the session

The fifty-third session of the Committee was declared open by its Chairman.

Adoption of the agenda [1]

The Committee adopted its agenda (CERD/C/341).

Organizational and other matters [2]

The Committee discussed various issues relating to the item.

The Committee decided to postpone the consideration of the report of Kuwait, and also to postpone the consideration of the state of implementation of the Convention in Estonia.

Prevention of racial discrimination, includling early warning measures and urgent action procedures [3]

The Committee addressed work to be considered under this item.

1276th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee began its consideration of the initial, second and third periodic reports of Croatia submitted in one document

Décision sur le projet de décision E/1998/L.47

Le Conseil est saisi du projet de décision E/1998/L.47, soumi par le Vice-Président du Conseil, M. Anwarul Chowdhur (Bangladesh), sur la base des consultations officieuses.

Le Conseil adopte le projet de décision.

Organisation des travaux

Le Président fait une déclaration et prononce la suspension d la reprise de la session de fond de 1998 du Conseil.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-troisième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 3 AOÛT 1998

1275e séan

Ouverture de la session

La cinquante-troisième session du Comité est ouverte par s Président.

Adoption de l'ordre du jour [1]

Le Comité adopte son ordre du jour (CERD/C/341).

Questions d'organisation et questions diverses [2]

Le Comité examine des questions diverses concernant ce poi

Le Comité décide de reporter l'examen du rapport du Kowe ainsi que l'examen de l'état de la mise en oeuvre de la Conventi en Estonie.

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et proc dures d'urgence [3]

Le Comité examine les travaux au titre de ce point.

1276e séan

Examen des rapports, observations et renseignements présent par les États parties conformément à l'article 9 de la Conventi [4]

Le Comité commence l'examen du rapport initial et d deuxième et troisième rapports périodiques de la Croatie soum

(CERD/C/290/Add.1). In accordance with the rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

TUESDAY, 4 AUGUST 1998

1277th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee concluded its consideration of the initial, second and third periodic reports of Croatia submitted in one document (CERD/C/290/Add.1).

1278th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee began its consideration of the fourteenth periodic report of Cyprus (CERD/C/299/Add.19). In accordance with the rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

Organizational and other matters [2]

The Committee discussed various issues relating to the item.

dans un seul document (CERD/C/290/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations au sujet du rapport.

MARDI 4 AOÛT 1998

1277e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité termine l'examen du rapport initial et des deuxième et troisième rapports périodiques de la Croatie soumis dans un seul document (CERD/C/290/Add.1).

1278e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité commence l'examen du quatorzième rapport périodique de Chypre (CERD/C/299/Add.19). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations au sujet du rapport.

Questions d'organisation et questions diverses [2]

Le Comité examine des questions diverses concernant ce point.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

United Nations Convention on Independent Guarantees and Stand-by Letters of Credit, adopted by the General Assembly of the United Nations on 11 December 1995

Ratification: El Salvador (31 July 1998)*

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, concluded at Oslo on 18 September 1997

Ratification: Bahamas (31 July 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention des Nations Unies sur les garanties indépendantes et les lettres de crédit stand-by, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 11 décembre 1995

Ratification : El Salvador (31 juillet 1998*)

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, conclue à Oslo le 18 septembre 1997

Ratification : Bahamas (31 juillet 1998*)

* La date de réception des documents pertinents.

Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context, concluded at Espoo (Finland) on 25 February 1991

Accession: Slovenia (5 August 1998)*

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change, adopted at Kyoto on 11 December 1997

Signature: Zambia (5 August 1998)

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, conclue à Espoo (Finlande) le 25 février 1991

Adhésion : Slovénie (5 août 1998*)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Kyoto le 11 décembre 1997

Signature : Zambie (5 août 1998)

* La date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

The office of the Journal Unit is now located in room S-2940. The telephone and fax numbers remain unchanged.

* * *

International Day of the World's Indigenous People

The fourth commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will continue *today*, 6 August 1998. A human rights workshop with United Nations system representatives and indigenous participants will take place from 10 a.m. to 1 p.m. and 3 p.m. to 5.30 p.m. in Conference Room 1. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

AVIS

Le bureau du Groupe du Journal est maintenant situé dans le bureau S-2940. Les numéros de téléphone et le numéro du télécopieur restent les mêmes.

* * *

Journée internationale des populations autochtones du monde

La quatrième célébration de la Journée internationale des populations autochtones du monde se poursuit *aujourd'hui* 6 août 1998. Un atelier sur les droits de l'homme avec des représentants du système des Nations Unies et des participants autochtones aura lieu de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 17 h 30 dans la salle de conférence 1. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-19619

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 7 AUGUST 1998 | No. 1998/150 | VENDREDI 7 AOÛT 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 7 August 1998

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL AND OTHER MATTERS RELATED TO THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.-1 p.m.	55th meeting (closed)	Conference Room 4

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 7 août 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures à 13 heures	55e séance (privée)	Salle de conférence 4

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 2) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

INTERNATIONAL LAW COMMISSION

Fiftieth session
(Second part)

10 a.m.-1 p.m.	2558th meeting	Economic and Social Council Chamber

DRAFTING COMMITTEE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-eighth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

Adoption of the report for the forty-eighth session [10] (ICSC/48/CRP.3 and addenda) *(continued)*

Adoption of the twenty-fourth annual report: on issues considered at the forty-eighth session [11 (b)] (ICSC/48/CRP.5 and addenda) *(continued)*

Briefing on Management Information System

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL

Cinquantième session
(Deuxième partie)

10 heures à 13 heures	2558e séance	Salle du Conseil économique et social

COMITÉ DE RÉDACTION

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-huitième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

Adoption du rapport sur les travaux de la quarante-huitième session [10] (ICSC/48/CRP.3 et additifs) *(suite)*

Adoption du vingt-quatrième rapport annuel : questions dont l'examen a été achevé à la quarante-huitième session [11 b)] (ICSC/48/CRP.5 et additifs) *(suite)*

Réunion d'information sur le système informatique de gestion

Announcement

The papers presented at the Expert Group Meeting organized by the Department of Economic and Social Affairs in cooperation with the Regional Commissions of the United Nations on the theme "What have we learned one year into the financial crisis in emerging-market economies?" which took place 21-23 July 1998 are now available on-line. The address is as follows:

http://www.un.org/esa/analysis/expert.htm

Avis

Les documents présentés à la Réunion du Groupe d'experts organisée par le Département des affaires économiques et sociales en coopération avec les commissions régionales de l'Organisation des Nations Unies sur le thème : "Qu'avons-nous appris un an après la crise financière des économies de marché émergentes?" qui s'est tenue lieu du 21 au 23 juillet 1998 sont maintenant disponibles sur le site Web. L'adresse est la suivante:

http://www.un.org/esa/analysis/expert.htm

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 7 August 1998

GROUP OF 77
(on the Intergovernmental Forum on Forests)

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

* * *

Announcement

As from Monday, 3 August 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 7 août 1998

GROUPE DES 77
(sur le Forum intergouvernemental sur les forêts)

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

RÉUNION PLENIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

* * *

Avis

À partir du lundi 3 août 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Special Committee on the Situation with Regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples will hold its 1497th meeting on Monday, 10 August 1998, at 3 p.m. in Conference Room 2, with the following provisional agenda:

1. Adoption of the agenda

2. Special Committee decision of 15 August 1991 concerning Puerto Rico

Hearing of petitioners

* * *

The Fifth Committee of the General Assembly will hold the third part of the resumed fifty-second session of the General Assembly from 17 to 21 August 1998 in Conference Room 2. A note listing the items for consideration at that session and a proposed programme of work are contained in document A/C.5/52/L.57.

* * *

The date of commencing the substantive work of the First Committee for the fifty-third session of the General Assembly could be either *5 October* (in accordance with the established practice) or *12 October* (in order to avoid overlapping of meetings with the Ad Hoc Group of Biological Weapons Convention in Geneva). The exact date will be decided by the First Committee at its organizational meeting scheduled on 17 September, according to Rule 99 of the Rules of Procedure, following consultations among regional groups and delegations. The Secretariat will prepare two sets of alternative programme of work and timetable for adoption.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-eighth session of the Committee for Programme and Coordination will be held at Headquarters from 17 to 28 August 1998 in the Economic and Social Council Chamber. The annotated provisional agenda for the session and a note on the status of documentation for that session are contained in documents E/AC.51/1998/9 and E/AC.51/1998/L.8, respectively.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qu concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépen dance aux pays et aux peuples coloniaux tiendra sa 1497e séanc le lundi 10 août 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 2 L'ordre du jour provisoire sera le suivant :

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Décision du Comité spécial datée du 15 août 1991 concernan Porto Rico

Audition de pétitionnaires

* * *

La Cinquième Commission de l'Assemblée générale tiendra l troisième partie de la reprise de la cinquante-deuxième session d l'Assemblée générale du 17 au 21 août 1998 dans la salle d conférence 2. Une note énumérant les questions à examiner à cett session et un projet de programme de travail figurent dans l document A/C.5/52/L.57.

* * *

La date d'ouverture des travaux de fond de la Premièr Commission pour la cinquante-troisième session de l'Assemblé générale sera soit le *5 octobre* (conformément à la pratique établie soit le *12 octobre* (afin d'éviter un conflit avec les séances d Groupe ad hoc de la Convention sur les armes biologiques Genève). La date exacte sera décidée par la Première Commissio à sa séance d'organisation prévue pour le 17 septembre conformément à l'article 99 du Règlement intérieur, à l'issue de consultations entre les groupes régionaux et les délégations. L Secrétariat préparera deux variantes du programme de travail et d calendrier pour adoption.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-huitième session du Comité d programme et de la coordination aura lieu au Siège du 17 au 2 août 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordr du jour provisoire annoté pour la session et une note sur l'état d la documentation pour cette session figurent respectivement dan les documents E/AC.51/1998/9 et E/AC.51/1998/L.8.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 4 September 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (8-11 September 1998) will take place on Wednesday, 2 September 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

Second Regular Session

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 8 to 11 September in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1998/12.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (326-7096) as soon as possible, but no later than *31 August* 1998. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/ L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (8-11 septembre 1998) aura lieu le mercredi 2 septembre 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 8 au 11 septembre 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1998/12.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (326-7096) le plus tôt possible, mais avant le *31 août* 1998. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the drafting of the Ministerial Declaration)* on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

WORLD CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR YOUTH
Lisbon, Portugal
(8-12 August 1998)

The World Conference of Ministers Responsible for Youth will be held, in cooperation with the United Nations, at the Lisbon International Congress Centre (LICC) in Lisbon, Portugal, from 8 to 12 August 1998. Information for participants is contained in document WCMRY/1998/INF.1, which is available in room S-2950.

Pre-conference consultations

Pre-Conference consultations to consider organizational and procedural matters will be held at the Lisbon International Congress Centre on Saturday, 8 August, from 9 a.m. to 1 p.m. and are open to all participating States.

Opening of the Conference

The formal opening of the Conference will take place on Saturday, 8 August, at 3 p.m. in the Plenary Hall of the LICC.

List of speakers

From 9 to 11 August, there will be a general exchange of views at which Ministers, personal representatives of Ministers or other appropriate high-level representatives specifically designated by Governments may make statements in the plenary. The list of speakers is open. Delegations wishing to be inscribed on the list are requested to contact the office of the Secretary of the Conference (Ms. June Knesl, tel.: 011-351-1-360-1868, fax: 011-351-1-360-1825).

Pre-session distribution of documents

Until 7 Aug .st, pre-session documents for the Conference will be available to be picked up by delegations at the United Nations Youth Unit (DESA/ DSPD) (2 United Nations Plaza, 13th floor; tel.: 212-963- 2791; fax: 212-963-3062). Those documents include the draft Lisbon Declaration on Youth (containing the

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la rédaction d Déclaration ministérielle)* le mardi 8 septembre 1998 à 10 heu dans la salle de conférence 5.

* * *

CONFÉRENCE MONDIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA JEUNESSE
Lisbonne (Portugal)
(8-12 août 1998)

La Conférence mondiale des ministres responsables de jeunesse aura lieu, en coopération avec l'Organisation des Nati Unies, du 8 au 12 août 1998 au Centre de congrès internationa Lisbonne (Portugal). Les participants peuvent obtenir des ren gnements dans le document WCMRY/1998/INF.1 au bureau 2950.

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations, ouvertes à tous les États participants, au lieu sur les questions d'organisation et de procédure avant la C férence le samedi 8 août de 9 heures à 13 heures au Centre Congrès international de Lisbonne.

Ouverture de la Conférence

L'ouverture officielle de la Conférence aura lieu le same août à 15 heures dans la Salle de la plénière du Centre de con international de Lisbonne.

Liste des orateurs

Du 9 au 11 août, les Ministres, représentants personnels Ministres ou les autres représentants de haut niveau désignés leur Gouvernement pourront participer à un débat généra séance plénière. La liste des orateurs est ouverte. Les délégat qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacte Secrétaire de la Conférence (Mme June Knesl, tél. : 011-35 360-1868, fax: 011-351-1-360-1825).

Distribution des documents de présession

Les délégations pourront se procurer les documents de session de la Conférence auprès du Groupe de la jeunesse Nations Unies (DAES/DPSDS) (2 United Nations Plaza, étage; tél. : 212-963- 2791; fax : 212-963-3062) jusqu'au 7 a Ces documents comprennent le projet de Déclaration de Lisbo

amendments agreed upon by the fourth informal session of the International Consultations for the Conference held on 15 and 16 July 1998 at United Nations Headquarters), as well as most of the substantive documents for the Conference. Additional documents on organizational matters are available in English, French and Spanish language versions. Additional copies of the draft Lisbon Declaration on Youth may also be obtained at the Permanent Mission of Portugal to the United Nations (866 Second Avenue, 9th floor (tel.: 212- 759-9444; fax. 212-355-1124).

sur la jeunesse (contenant les amendements approuvées à la quatrième session officieuse des Consultations internationales tenues les 15 et 16 juillet 1998 au Siège de l'Organisation des Nations Unies), ainsi que la plupart des documents de fond de la Conférence. Des documents additionnels portant sur des questions d'organisation sont disponibles dans les trois langues suivantes : anglais, espagnol et français. On peut également se procurer des exemplaires additionnels du projet de Déclaration de Lisbonne sur la jeunesse à la Mission permanente du Portugal auprès de l'Organisation des Nations Unies (866 Second Avenue, 9e étage (tél. : 212-759-9444; fax : 212-355-1124).

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday 6 August 1998

SECURITY COUNCIL

3914th meeting

The situation in Afghanistan

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Afghanistan, at his request, to participate in the discussion in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1998/24).

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 6 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3914e séance

La situation en Afghanistan

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de l'Afghanistan à participer au débat conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1998/24).

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fiftieth session (Second part) 2557th meeting

The Commission continued its consideration of the report of the Drafting Committee on "Reservations to Treaties" contained in document A/CN.4/L.563 and Corr.1 and Corr.2 (French only).

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-third session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 5 AUGUST 1998

1279th and 1280th meetings

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee concluded its consideration of the fourteenth periodic report of Cyprus (CERD/C/290/Add.1).

Organizational and other matters [2]

The Committee discussed various issues relating to the item.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquantième session (Deuxième partie) 2557e séance

La Commission poursuit l'examen du rapport du Comité de rédaction sur les réserves aux traités figurant dans le document A/CN.4/L.563 et Corr.1 et Corr.2 (français seulement).

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-troisième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 5 AOÛT 1998

1279e et 1280e séances

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité termine l'examen du quatorzième rapport périodique de Chypre (CERD/C/290/Add.1).

Questions d'organisation et questions diverses [2]

Le Comité examine des questions diverses concernant ce point.

THURSDAY, 6 AUGUST 1998

1281st meeting

Organizational and other matters [2]

The Committee discussed various issues relating to the item.

1282nd meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee began its consideration of the twelfth and thirteenth periodic reports of Morocco submitted in one document (CERD/C/288/Add.4). In accordance with the rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

JEUDI 6 AOÛT 1998

1281e séance

Questions d'organisation et questions diverses [2]

Le Comité examine des questions diverses concernant ce point.

1282e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité commence l'examen des douzième et treizième rapports périodiques du Maroc soumis dans un seul document (CERD/C/288/Add.4). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations au sujet du rapport.

ANNOUNCEMENTS

The office of the Journal Unit is now located in room S-2940. The telephone and fax numbers remain unchanged.

AVIS

Le bureau du Groupe du Journal est maintenant situé dans le bureau S-2940. Les numéros de téléphone et le numéro du télécopieur restent les mêmes.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to room S-2940
(extensions 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

98-19620

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 8 AUGUST 1998 | No. 1998/151 | SAMEDI 8 AOÛT 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 10 August 1998

SECURITY COUNCIL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 748 (1992) CONCERNING THE LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

Afternoon*	87th meeting** (closed)	Conference Room 7

* Immediately following the adjournment of the consultations among members of the Security Council and troop contributors on the United Nations Observer Mission in Angola (MONUA).

** The Chairman of the Committee will give an oral briefing to interested members of the United Nations in Conference Room 7, immediately following the meeting.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 10 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 748 (1992) CONCERNANT LA JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE

Après-midi*	87e séance** (privée)	Salle de conférence 7

* À l'issue des consultations entre les membres du Conseil de sécurité et les fournisseurs de contingents sur la Mission d'observation des Nations Unies en Angola (MONUA).

** À l'issue de la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la salle de conférence 7.

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 2) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

3 p.m.-6 p.m.	1497th meeting	Conference Room 2

1. Adoption of the agenda
2. Special Committee decision of 15 August 1991 concerning Puerto Rico (A/AC.109/L.1885)

Hearing of petitioners (aide-mémoire 18/98)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

15 heures à 18 heures	1497e séance	Salle de conférence 2

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Décision du Comité spécial datée du 15 août 1991 concernan Porto Rico (A/AC.109/L.1885)

Audition de pétitionnaires (aide-mémoire 18/98)

INTERNATIONAL LAW COMMISSION

Fiftieth session
(Second part)

WORKING GROUP ON FUTURE TOPICS

10 a.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

DRAFTING COMMITTEE

Morning*-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

* Following the adjournment of the meeting of the Working Group on Future Topics.

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL

Cinquantième session
(Deuxième partie)

GROUPE DE TRAVAIL SUR DES SUJETS FUTURS

10 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

COMITÉ DE RÉDACTION

Matin* jusqu'à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

* À l'issue de la séance du Groupe de travail sur des suje futurs.

Announcement

The papers presented at the Expert Group Meeting organized by the Department of Economic and Social Affairs in cooperation with the Regional Commissions of the United Nations on the theme "What have we learned one year into the financial crisis in emerging-market economies?" which took place 21-23 July 1998 are now available on-line. The address is as follows:

http://www.un.org/esa/analysis/expert.htm

Avis

Les documents présentés à la Réunion du Groupe d'expe organisée par le Département des affaires économiques et s ciales en coopération avec les commissions régionales de l'Org nisation des Nations Unies sur le thème : "Qu'avons-nous app un an après la crise financière des économies de marché éme gentes?" qui s'est tenue lieu du 21 au 23 juillet 1998 so maintenant disponibles sur le site Web. L'adresse est la suivan

http://www.un.org/esa/analysis/expert.htm

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 10 August 1998

Closed consultations among members of the Security Council and troop contributors on the United Nations Observer Mission in Angola (MONUA) will be held on Monday, 10 August 1998, at 3.30 p.m. in Conference Room 1.

* * *

Announcement

As from Monday, 3 August 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 10 août 1998

Des consultations privées entre les membres du Conseil de sécurité et les fournisseurs de contingents sur la Mission d'observation des Nations Unies en Angola (MONUA) auront lieu le lundi 10 August 1998 à 15 h 30 dans la salle de conférence 1.

* * *

Avis

À partir du lundi 3 août 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Fifth Committee of the General Assembly will hold the third part of the resumed fifty-second session of the General Assembly from 17 to 21 August 1998 in Conference Room 2. A note listing the items for consideration at that session and a proposed programme of work are contained in document A/C.5/52/L.57.

* * *

The date of commencing the substantive work of the First Committee for the fifty-third session of the General Assembly could be either *5 October* (in accordance with the established practice) or *12 October* (in order to avoid overlapping of meetings with the Ad Hoc Group of Biological Weapons Convention in Geneva). The exact date will be decided by the First Committee at its organizational meeting scheduled on 17 September, according to Rule 99 of the Rules of Procedure, following consultations among regional groups and delegations. The Secretariat will prepare two sets of alternative programme of work and timetable for adoption.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-eighth session of the Committee for Programme and Coordination will be held at Headquarters from 17 to 28 August 1998 in the Economic and Social Council Chamber. The annotated provisional agenda for the session and a note on the status of documentation for that session are contained in documents E/AC.51/1998/9 and E/AC.51/1998/L.8, respectively.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 4 September 1998.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Cinquième Commission de l'Assemblée générale tiendra la troisième partie de la reprise de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale du 17 au 21 août 1998 dans la salle de conférence 2. Une note énumérant les questions à examiner à cette session et un projet de programme de travail figurent dans le document A/C.5/52/L.57.

* * *

La date d'ouverture des travaux de fond de la Première Commission pour la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale sera soit le *5 octobre* (conformément à la pratique établie) soit le *12 octobre* (afin d'éviter un conflit avec les séances du Groupe ad hoc de la Convention sur les armes biologiques à Genève). La date exacte sera décidée par la Première Commission à sa séance d'organisation prévue pour le 17 septembre, conformément à l'article 99 du Règlement intérieur, à l'issue des consultations entre les groupes régionaux et les délégations. Le Secrétariat préparera deux variantes du programme de travail et du calendrier pour adoption.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-huitième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 17 au 28 août 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté pour la session et une note sur l'état de la documentation pour cette session figurent respectivement dans les documents E/AC.51/1998/9 et E/AC.51/1998/L.8.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/ L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information briefing

An informal pre-session information briefing on major issues efore the UNICEF Executive Board at its second regular session 8-11 September 1998) will take place on Wednesday, 2 eptember 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. All elegations are invited to attend.

Second Regular Session

The second regular session of the UNICEF Executive Board vill take place from 8 to 11 September in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and rganization of work is contained in document E/ICEF/1998/12.

Delegations are requested to fax their credentials to the ecretariat of UNICEF (326-7096) as soon as possible, but no later han *31 August* 1998. In accordance with rule 50(2) of the rules f procedure and its annex, observer delegations are also requested o communicate, with their credentials, their special interest in the tems of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (8-11 septembre 1998) aura lieu le mercredi 2 septembre 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 8 au 11 septembre 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1998/12.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (326-7096) le plus tôt possible, mais avant le *31 août* 1998. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the drafting of the Ministerial Declaration)* on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

WORLD CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR YOUTH
Lisbon, Portugal
(8-12 August 1998)

The World Conference of Ministers Responsible for Youth will be held, in cooperation with the United Nations, at the Lisbon International Congress Centre (LICC) in Lisbon, Portugal, from *today*, 8 to 12 August 1998. Information for participants is contained in document WCMRY/1998/INF.1, which is available in room S-2950.

Pre-conference consultations

Pre-Conference consultations to consider organizational and procedural matters will be held at the Lisbon International Congress Centre *today*, 8 August, from 9 a.m. to 1 p.m. and are open to all participating States.

Opening of the Conference

The formal opening of the Conference will take place *today*, 8 August, at 3 p.m. in the Plenary Hall of the LICC.

List of speakers

From 9 to 11 August, there will be a general exchange of views at which Ministers, personal representatives of Ministers or other appropriate high-level representatives specifically designated by Governments may make statements in the plenary. The list of speakers is open. Delegations wishing to be inscribed on the list are requested to contact the office of the Secretary of the Conference (Ms. June Knesl, tel.: 011-351-1-360-1868, fax: 011-351-1-360-1825).

Pre-session distribution of documents

Until 7 August, pre-session documents for the Conference will be available to be picked up by delegations at the United Nations Youth Unit (DESA/ DSPD) (2 United Nations Plaza, 13th floor; tel.: 212-963- 2791; fax: 212-963-3062). Those documents include the draft Lisbon Declaration on Youth (containing the

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la rédaction de la Déclaration ministérielle)* le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

CONFÉRENCE MONDIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA JEUNESSE
Lisbonne (Portugal)
(8-12 août 1998)

La Conférence mondiale des ministres responsables de la jeunesse aura lieu, en coopération avec l'Organisation des Nations Unies, à partir d'*aujourd'hui* 8 au 12 août 1998 au Centre de congrès international de Lisbonne (Portugal). Les participants peuvent obtenir des rensei-gnements dans le document WCMRY/1998/INF.1 au bureau S-2950.

Consultations préalables à la Conférence

Des consultations, ouvertes à tous les États participants, auront lieu sur les questions d'organisation et de procédure avant la Conférence *aujourd'hui* 8 août de 9 heures à 13 heures au Centre des Congrès international de Lisbonne.

Ouverture de la Conférence

L'ouverture officielle de la Conférence aura lieu *aujourd'hui* 8 août à 15 heures dans la Salle de la plénière du Centre de congrès international de Lisbonne.

Liste des orateurs

Du 9 au 11 août, les Ministres, représentants personnels de Ministres ou les autres représentants de haut niveau désignés par leur Gouvernement pourront participer à un débat général en séance plénière. La liste des orateurs est ouverte. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter la Secrétaire de la Conférence (Mme June Knesl, tél. : 011-351-1-360-1868, fax: 011-351-1-360-1825).

Distribution des documents de présession

Les délégations pourront se procurer les documents de présession de la Conférence auprès du Groupe de la jeunesse des Nations Unies (DAES/DPSDS) (2 United Nations Plaza, 13e étage; tél. : 212-963- 2791; fax : 212-963-3062) jusqu'au 7 août. Ces documents comprennent le projet de Déclaration de Lisbonne

amendments agreed upon by the fourth informal session of the International Consultations for the Conference held on 15 and 16 July 1998 at United Nations Headquarters), as well as most of the substantive documents for the Conference. Additional documents on organizational matters are available in English, French and Spanish language versions. Additional copies of the draft Lisbon Declaration on Youth may also be obtained at the Permanent Mission of Portugal to the United Nations (866 Second Avenue, 9th floor (tel.: 212- 759-9444; fax: 212-355-1124).

sur la jeunesse (contenant les amendements approuvées à la quatrième session officieuse des Consultations internationales tenues les 15 et 16 juillet 1998 au Siège de l'Organisation des Nations Unies), ainsi que la plupart des documents de fond de la Conférence. Des documents additionnels portant sur des questions d'organisation sont disponibles dans les trois langues suivantes : anglais, espagnol et français. On peut également se procurer des exemplaires additionnels du projet de Déclaration de Lisbonne sur la jeunesse à la Mission permanente du Portugal auprès de l'Organisation des Nations Unies (866 Second Avenue, 9e étage (tél. : 212-759-9444; fax : 212-355-1124).

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 7 August 1998

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fiftieth session (Second part) 2558th meeting

Cooperation with other bodies

The Secretary of the Council of Europe's Ad Hoc Committee of legal Advisors on Public International Law informed the Commission of the Ad Hoc Committee's work.

Reservations to treaties

The Commission adopted the following draft guidelines contained in the report of the Drafting Committee (A/CN.4/L.563 and Corr.1 and 2 (French only)): 1.1 (Definition of Reservations), 1.1.2 (Instances on which reservations may be formulated), 1.1.4 (Reservations formulated when notifying territorial application); 1.1.7 (Reservations formulated generally) and an additional guideline without number or title.

The Commission also adopted guidelines 1.1.1 (Object of reservation) and 1.1.3 (Reservations having territorial scope), as amended.

The Commission decided to refer back to the Drafting Committee Guidelines 1.1.5 and 1.1.6.

State responsibility

The Commission decided to refer to the Drafting Committee draft articles 9 and 11 to 15 *bis* contained in addendum 5 of the Special Rapporteur's first report (A/CN.4/490/Add.5).

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 7 août 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquantième session (Deuxième partie) 2558e séance

Coopération avec d'autres organes

Le Secrétaire du Comité spécial des conseillers juridiques sur le droit international public du Conseil de l'Europe informe la Commission des travaux du Comité spécial.

Réserves aux traités

La Commission adopte les projets de directive suivants figurant dans le rapport du Comité de rédaction (A/CN.4/L.563 et Corr.1 et 2 (français seulement)) : 1.1 (Définition des réserves), 1.1.2 (Cas dans lesquels une réserve peut être formulée), 1.1.4 (Réserves formulées à l'occasion d'une notification d'application territoriale), 1.1.7 (Réserves formulées conjointement) et une autre directive sans numéro ou titre.

La Commission adopte aussi les directives 1.1.1 (Objet des réserves) et 1.1.3 (Réserves à portée territoriale), telles qu'elles ont été modifiées.

La Commission décide de renvoyer au Comité de rédaction les directives 1.1.5 et 1.1.6.

Responsabilité des États

La Commission décide de renvoyer au Comité de rédaction les projets d'article 9 et 11 à 15 *bis* figurant dans l'additif 5 du premier rapport du Rapporteur spécial (A/CN.4/490/Add.5).

ANNOUNCEMENTS

The office of the Journal Unit is now located in room S-2940. The telephone and fax numbers remain unchanged.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August has been communicated to the Secretariat:

African States:
Namibia
H.E. Mr. Martin Andjaba

AVIS

Le bureau du Groupe du Journal est maintenant situé dans le bureau S-2940. Les numéros de téléphone et le numéro du télécopieur restent les mêmes.

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de Août ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Namibie
S.E. M. Martin Andjaba

Asian States:
Malaysia
H.E. Mr. Hasmy Agam

Eastern European States:
The former Yugoslav Republic of Macedonia
H.E. Mr. Naste Čalovski

Latin American and Caribbean States:
Costa Rica
H.E. Mr. Bernd Niehaus

Western European and Other States:
Turkey
H.E. Mr. Gürcan Türkoğlu
Chargé d'Affaires

États d'Asie :
Malaisie
S.E. M. Hasmy Agam

États d'Europe orientale :
Ex-République yougoslave de Macédoine
S.E. M. Naste Čalovski

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Costa Rica
S.E. M. Bernd Niehaus

États d'Europe occidentale et autres États :
Turquie
S.E. M. Gürcan Türkoğlu
Chargé d'Affaires

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS A LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-19621

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 11 AUGUST 1998 | No. 1998/152 | MARDI 11 AOÛT 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 11 August 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Angola (S/1998/723)

Report of the Secretary-General prepared pursuant to Security Council resolution 1160 (1998) (S/1998/712)

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 11 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Angola (S/1998/723)

Rapport du Secrétaire général établi en application de la résolution 1160 (1998) du Conseil de sécurité (S/1998/712)

Questions diverses

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 2) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

10 a.m.-1 p.m.	1498th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal meeting (closed)	Conference Room 8

1. Requests for hearing
2. Special Committee decision of 15 August 1991 concerning Puerto Rico (A/AC.109/L.1885)

Hearing of petitioners (aide-mémoire 18/98)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

10 heures à 13 heures	1498e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	séance officieuse (privée)	Salle de conférence 8

1. Demandes d'audition
2. Décision du Comité spécial datée du 15 août 1991 concerna Porto Rico (A/AC.109/L.1885)

Audition de pétitionnaires (aide-mémoire 18/98)

INTERNATIONAL LAW COMMISSION

Fiftieth session
(Second part)

DRAFTING COMMITTEE

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL

Cinquantième session
(Deuxième partie)

COMITÉ DE RÉDACTION

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Consei économique et socia
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Consei économique et socia

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 11 August 1998

Announcement

As from Monday, 3 August 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 11 août 1998

Avis

À partir du lundi 3 août 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Fifth Committee of the General Assembly will hold the third part of the resumed fifty-second session of the General Assembly from 17 to 21 August 1998 in Conference Room 2. A note listing the items for consideration at that session and a proposed programme of work are contained in document A/C.5/52/L.57.

* * *

The date of commencing the substantive work of the First Committee for the fifty-third session of the General Assembly could be either *5 October* (in accordance with the established practice) or *12 October* (in order to avoid overlapping of meetings with the Ad Hoc Group of Biological Weapons Convention in Geneva). The exact date will be decided by the First Committee at its organizational meeting scheduled on 17 September, according to Rule 99 of the Rules of Procedure, following consultations among regional groups and delegations. The Secretariat will prepare two sets of alternative programme of work and timetable for adoption.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-eighth session of the Committee for Programme and Coordination will be held at Headquarters from 17 to 28 August 1998 in the Economic and Social Council Chamber. The annotated provisional agenda for the session and a note on the status of documentation for that session are contained in documents E/AC.51/1998/9 and E/AC.51/1998/L.8, respectively.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 4 September 1998.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Cinquième Commission de l'Assemblée générale tiendra la troisième partie de la reprise de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale du 17 au 21 août 1998 dans la salle de conférence 2. Une note énumérant les questions à examiner à cette session et un projet de programme de travail figurent dans le document A/C.5/52/L.57.

* * *

La date d'ouverture des travaux de fond de la Première Commission pour la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale sera soit le *5 octobre* (conformément à la pratique établie) soit le *12 octobre* (afin d'éviter un conflit avec les séances du Groupe ad hoc de la Convention sur les armes biologiques à Genève). La date exacte sera décidée par la Première Commission à sa séance d'organisation prévue pour le 17 septembre, conformément à l'article 99 du Règlement intérieur, à l'issue des consultations entre les groupes régionaux et les délégations. Le Secrétariat préparera deux variantes du programme de travail et du calendrier pour adoption.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-huitième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 17 au 28 août 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté pour la session et une note sur l'état de la documentation pour cette session figurent respectivement dans les documents E/AC.51/1998/9 et E/AC.51/1998/L.8.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/ L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (8-11 September 1998) will take place on Wednesday, 2 September 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

Second Regular Session

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 8 to 11 September in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1998/12.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (326-7096) as soon as possible, but no later than *31 August* 1998. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (8-11 septembre 1998) aura lieu le mercredi 2 septembre 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 8 au 11 septembre 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1998/12.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (326-7096) le plus tôt possible, mais avant le *31 août* 1998. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 *(on preparations for the third resumed session of the Fifth Committee)* on Wednesday, 12 August and on Friday, 14 August 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the drafting of the Ministerial Declaration)* on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra des réunions *(sur les préparatifs pour la troisième reprise de session de la Cinquième Commission)* les mercredi 12 et vendredi 14 août 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la rédaction de la Déclaration ministérielle)* le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 10 August 1998

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES — 1497th meeting

Adoption of the agenda

The Committee approved the agenda, without objection.

Other matters

The Acting Chairman, on behalf of the Committee, made a statement.

Special Committee decision of 15 August 1991 concerning Puerto Rico

The Acting Chairman drew attention to aide-mémoire 18/98 containing a list of organizations that had requested to be heard by the Committee concerning the item.

The Committee decided to accede to the requests.

Statements were made by Mr. Manuel Fermin Arraiza, Colegio de Abogados de Puerto Rico; Rev. Eunice Santana, on behalf of the Commission of the Churches on International Affairs; Mr. Fernando Martin-Garcia, Puerto Rican Independence Party; Mr. Juan Mari Bras, Causa Comun Independentista (Proyecto Educativo Puertorriqueño); Mr. Jorge Farinacci, Frente Socialista; Mr. Erasto Zayas Nuñez, on behalf of Gran Oriente Nacional De Puerto Rico; Mr. Carlos Vizcarrondo Irizarry, Partido Popular Democrático and La Comision Autonomista Puertorriqueña; Mr. Juan Carlos Lizardi, Nacional Jovenes Lulac; Mr. Ramon Luis Crespi Marrero, Agricultores Pro-Estadidad; Ms. Miriam Santiago, Educadores Arecibeños Pro-Estadidad; Mr. Luis Vega Ramos, PROELA; Ms. Marisol Corretjer Ruiz, Partido Nacionalista de Puerto Rico; Mr. Alberto Lozada-Colon, on behalf of Comision Internacional de Union Pro-Patria; Ms. Vanessa Ramos, American Association of Jurists; Mr. Julio A. Muriente Pérez, Nuevo Movimiente Independentista Puertorriqueño; Mr. John Ward Llambias, on behalf of Fundación Acción Democrática Puertorriquena; and Ms. Jennifer Gonzalez-Colon, Give Puerto Rico a Chance.

The Committee, decided on the proposal of the Acting Chairman, to set the deadline for the submission of requests for hearing by today, at 6 p.m.

The representative of Cuba introduced draft resolution A/AC.109/L.1885.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 10 août 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCEAUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX — 1497e séance

Adoption de l'ordre du jour

Le Comité approuve l'ordre du jour, sans opposition.

Questions diverses

Le Président par intérim prend la parole au nom du Comité.

Décision du Comité spécial datée du 15 août 1991 concernant Porto Rico

Le Président par intérim appelle l'attention sur l'aide-mémoire 18/98 comprenant une liste d'organisations qui ont demandé à prendre la parole au titre de ce point.

Le Comité décide de faire droit à ces demandes.

Des déclarations sont faites par M. Manuel Fermin Arraiza (Colegio de Abogados de Puerto Rico), le révérend Eunice Santana (au nom de la Commission of the Churches on International Affairs), M. Fernando Martín-García (Puerto Rican Independence Party), M. Juan Mari Bras (Causa Comun Independentista (Proyecto Educativo Puertorriqueño)), M. Jorge Farinacci (Frente Socialista), M. Erasto Zayas Nuñez (au nom de Gran Oriente Nacional De Puerto Rico), M. Carlos Vizcarrondo Irizarry (Partido Popular Democrático et La Comision Autonomista Puertorriqueña), M. Juan Carlos Lizardi (Nacional Jovenes Lulac), M. Ramon Luis Crespi Marrero (Agricultores Pro-Estadidad), Mme Miriam Santiago (Educadores Arecibeños Pro-Estadidad), M. Luis Vega Ramos (PROELA), Mme Marisol Corretjer Ruiz (Partido Nacionalista de Puerto Rico), M. Alberto Lozada-Colon (au nom de la Comision Internacional de Union Pro-Patria), Mme Vanessa Ramos (American Association of Jurists), M. Julio A. Muriente Pérez (Nuevo Movimiente Independentista Puertorriqueño), M. John Ward Llambias (au nom de la Fundación Acción Democrática Puertorriquena), et Mme Jennifer Gonzalez-Colon (Give Puerto Rico a Chance).

Sur la proposition du Président par intérim, le Comité décide de fixer la date limite pour la soumission des demandes d'audition au jour même à 18 heures.

Le représentant de Cuba présente le projet de résolution A/AC.109/L.1885.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-third session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 7 AUGUST 1998

1283rd meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee concluded its consideration of the twelfth and thirteenth periodic reports of Morocco submitted in one document (CERD/C/288/Add.4).

Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination [9]

The Committee considered this item.

1284th meeting

Prevention of racial discrimination, including early warning measures and urgent action procedures [3]

The Committee considered the situation in Bosnia and Herzegovina. Representatives of the State party were present at the meeting and responded to questions and comments made by members of the Committee.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-troisième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 7 AOÛT 1998

1283e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité termine l'examen des douzième et treizième rapports périodiques du Maroc soumis dans un seul document (CERD/C/288/Add.4).

Troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale [9]

Le Comité examine la question.

1284e séance

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédures d'urgence [3]

Le Comité examine la situation en Bosnie-Herzégovine. Des représentants de l'État partie assistent à la séance et répondent aux questions et observations des membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV entitled Protocol on Blinding Laser Weapons), adopted on 13 October 1995

Acceptance: Czech Republic (10 August 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes), adopté le 13 octobre 1995

Acceptation : République tchèque (10 août 1998*)

* La date de réception des documents pertinents.

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and other Devices as Amended on 3 May 1996 (Protocol II as Amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects, adopted at Geneva on 3 May 1996

Acceptance: Czech Republic (10 August 1998)*

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, opened for signature at Paris on 14 October 1994

Accession: Azerbaijan (10 August 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996), annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination, adopté à Genève le 3 mai 1996

Acceptation : République tchèque (10 août 1998*)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

Adhésion : Azerbaïdjan (10 août 1998*)

* La date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-19622

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 12 AUGUST 1998 | No. 1998/153 | MERCREDI 12 AOÛT 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 12 August 1998

SECURITY COUNCIL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 985 (1995) CONCERNING LIBERIA

3.30 p.m.	6th meeting (closed)	Conference Room 7

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 12 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 985 (1995) CONCERNANT LE LIBÉRIA

15 h 30	6e séance (privée)	Salle de conférence 7

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 2) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

11 a.m.-1 p.m.	1500th meeting	Conference Room 2

1. Adoption of agenda
2. Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations (A/AC.109/L.1880, A/AC.109/L.1881, E/1998/76, A/53/130 and Corr.1)

   Hearing of petitioner (aide-mémoire 19/98)
3. Closure of the session

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION D LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

11 heures à 13 heures	1500e séance	Salle de conférence 2

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendan aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spéc lisées et les organismes internationaux associés à l'Organisati des Nations Unies (A/AC.109/L.1880, A/AC.109/L.1881, 1998/76, A/53/130 et Corr.1)

   Audition d'un pétitionnaire (aide-mémoire 19/98)
3. Clôture de la session

INTERNATIONAL LAW COMMISSION

Fiftieth session
(Second part)

PLANNING GROUP

10 a.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

PLENARY

Morning*-1 p.m.	2559th meeting	Economic and Social Council Chamber

Adoption of the draft report (A/CN.4/562 and Corr.1 and Add.1 and 2)

3 p.m.-6 p.m.	2560th meeting	Economic and Social Council Chamber

Report of the Drafting Committee (A/CN.4/568)

Adoption of the draft report (A/CN.4/562 and Corr.1 and Add.1 and 2)

* Immediately following the adjournment of the meeting of the Planning Group.

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL

Cinquantième session
(Deuxième partie)

GROUPE DE LA PLANIFICATION

10 heures	séance privée	Salle du Conse économique et socia

PLÉNIÈRE

Matin* jusqu'à 13 heures	2559e séance	Salle du Conse économique et socia

Adoption du projet de rapport (A/CN.4/562 et Corr.1 et Ad et 2)

15 heures à 18 heures	2560e séance	Salle du Conse économique et socia

Rapport du Comité de rédaction (A/CN.4/568)

Adoption du projet de rapport (A/CN.4/562 et Corr.1 et Ad et 2)

* À l'issue de la séance du Groupe de la planification.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 12 August 1998

GROUP OF 77
(on preparations for the third resumed session of the Fifth Committee)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* * *

Announcement

As from Monday, 3 August 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 12 août 1998

GROUPE DES 77
(sur les préparatifs pour la troisième reprise de session de la Cinquième Commission)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

* * *

Avis

À partir du lundi 3 août 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Fifth Committee of the General Assembly will hold the third part of the resumed fifty-second session of the General Assembly from 17 to 21 August 1998 in Conference Room 2. A note listing the items for consideration at that session and a proposed programme of work are contained in document A/C.5/52/L.57.

* * *

The date of commencing the substantive work of the First Committee for the fifty-third session of the General Assembly could be either *5 October* (in accordance with the established practice) or *12 October* (in order to avoid overlapping of meetings with the Ad Hoc Group of Biological Weapons Convention in Geneva). The exact date will be decided by the First Committee at its organizational meeting scheduled on 17 September, according to Rule 99 of the Rules of Procedure, following consultations among regional groups and delegations. The Secretariat will prepare two sets of alternative programme of work and timetable for adoption.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-eighth session of the Committee for Programme and Coordination will be held at Headquarters from 17 to 28 August 1998 in the Economic and Social Council Chamber. The annotated provisional agenda for the session and a note on the status of documentation for that session are contained in documents E/AC.51/1998/9 and E/AC.51/1998/L.8, respectively.

* * *

The second session of the Intergovernmental Forum on Forests of the Commission on Sustainable Development will be held from 24 August to 4 September 1998 at the Palais des Nations, Geneva. The provisional agenda for the session is contained in document E/CN.17/IFF/1998/1*.

* To be issued.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Cinquième Commission de l'Assemblée générale tiendr troisième partie de la reprise de la cinquante-deuxième sessior l'Assemblée générale du 17 au 21 août 1998 dans la salle conférence 2. Une note énumérant les questions à examiner à c session et un projet de programme de travail figurent dan document A/C.5/52/L.57.

* * *

La date d'ouverture des travaux de fond de la Prem Commission pour la cinquante-troisième session de l'Assemb générale sera soit le *5 octobre* (conformément à la pratique étab soit le *12 octobre* (afin d'éviter un conflit avec les séances Groupe ad hoc de la Convention sur les armes biologiqu Genève). La date exacte sera décidée par la Première Commis à sa séance d'organisation prévue pour le 17 septem conformément à l'article 99 du Règlement intérieur, à l'issue consultations entre les groupes régionaux et les délégations. Secrétariat préparera deux variantes du programme de travail e calendrier pour adoption.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-huitième session du Comit programme et de la coordination aura lieu au Siège du 17 a août 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'o du jour provisoire annoté pour la session et une note sur l'éta la documentation pour cette session figurent respectivement d les documents E/AC.51/1998/9 et E/AC.51/1998/L.8.

* * *

La deuxième session du Forum intergouvernemental sur forêts de la Commission du développement durable aura lieu d août au 4 septembre 1998 au Palais des Nations à Genève. L'o du jour provisoire pour la session figure dans le docu E/CN.17/IFF/1998/1*.

* À paraître.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 4 September 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (8-11 September 1998) will take place on Wednesday, 2 September 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

Second Regular Session

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 8 to 11 September in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1998/12.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (326-7096) as soon as possible, but no later than *31 August* 1998. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (8-11 septembre 1998) aura lieu le mercredi 2 septembre 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 8 au 11 septembre 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1998/12.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (326-7096) le plus tôt possible, mais avant le *31 août* 1998. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on preparations for the third resumed session of the Fifth Committee)* on Friday, 14 August 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the drafting of the Ministerial Declaration)* on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur les préparatifs po la troisième reprise de session de la Cinquième Commission)* vendredi 14 août 1998 à 10 heures dans la salle de conférence

* * *

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la rédaction de Déclaration ministérielle)* le mardi 8 septembre 1998 à 10 heu dans la salle de conférence 5.

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 11 August 1998

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES — 1498th meeting

Requests for hearing

The Chairman drew the Committee's attention to a communication containing a request for hearing relating to the implementation of the Declaration by the specialized agencies.

The Committee decided to accede to the request.

Special Committee decision of 15 August 1991 concerning Puerto Rico

The Acting Chairman drew attention to addendum 1 to aide-memoire 18/98, containing a further list of the organizations that had requested to be heard by the Committee concerning the item. The Committee decided to accede to the requests.

The Committee concluded hearing of petitioners and heard statements by Ms. Olga Rodriguez, on behalf of National Committee of the Socialist Workers Party; Ms. Hydee Rivera, Estadistas ante la O.N.U.; Mr. Wilfredo Santiago-Valiente, United Statehooders Organization, Inc.; Ms. Wilma E. Reverón Collazo, Congreso Nacional Hostosiano; Mr. Fernando Escabi, University Students of San Sebastian, Puertorriqueños Pro-Estadidad; Ms. Rosa Rivera Santos, Cidreños Pro-Autodeterminación; Mrs. Lolita Lebron, on behalf of Puerto Rico, Mi Patria, Ms. Ana M. López, National Committee to Free Puerto Rican Prisoners of War and Political Prisoners; Ms. Elsie Valdés de Lizardi, Liga de Ciudadanos Latino Americanos Unidos; Ms. Nilda Rexach, National Advancement for Puerto Rican Culture; Mr. J. M. Rivera-Arvelo, U.S. Statehood for Puerto Rico, Inc., and Rev. Eliezar Valentin-Castanon, on behalf of General Board of Church and Society of the United Methodist Church.

Draft resolution A/AC.109/L.1885

The representative of Cuba made a statement.

The representative of the Russian Federation made a statement in explanation of vote before the vote.

Statements were made by the representatives of China and Bolivia, as well as by the Secretary of the Committee.

Following a statement by the Acting Chairman, the Committee adopted draft resolution A/AC.109/L.1885, by a roll-call vote of 10 in favour to none against, with 6 abstentions.

In explanation of vote after the vote, statements were made by the representatives of the United Republic of Tanzania, Bolivia,

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 11 août 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDEPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX — 1498e séance

Demandes d'audition

Le Président appelle l'attention du Comité sur une communication contenant une demande d'audition relative à l'application de la Déclaration par les institutions spécialisées.

Le Comité décide de faire droit à la demande.

Décision du Comité spécial datée du 15 août 1991 concernant Porto Rico

Le Président par intérim appelle l'attention sur l'additif 1 de l'aide-mémoire 18/98 comprenant une autre liste d'organisations qui ont demandé à prendre la parole au titre de ce point. Le Comité décide de faire droit à ces demandes.

Le Comité termine l'audition des pétitionnaires et entend des déclarations de Mme Olga Rodriguez (au nom de National Committee of the Socialist Workers Party), Mme Hydee Rivera (Estadistas ante la O.N.U.), M. Wilfredo Santiago-Valiente (United Statehooders Organization, Inc.), Mme Wilma E. Reverón Collazo (Congreso Nacional Hostosiano), M. Fernando Escabi (University Students of San Sebastian, Puertorriqueños Pro-Estadidad), Mme Rosa Rivera Santos (Cidreños Pro-Autodeterminación), Mme Lolita Lebrón (on behalf of Puerto Rico, Mi Patria), Mme Ana M. López (National Committee to Free Puerto Rican Prisoners of War and Political Prisoners), Mme Elsie Valdés de Lizardi (Liga de Ciudadanos Latino Americanos Unidos), Mme Nilda Rexach (National Advancement for Puerto Rican Culture), M. J. M. Rivera-Arvelo, (U.S. Statehood for Puerto Rico, Inc.), et le révérend Eliezar Valentin-Castanon (on behalf of General Board of Church and Society of the United Methodist Church).

Projet de résolution A/AC.109/L.1885

Le représentant de Cuba prend la parole.

Le représentant de la Fédération de Russie explique son vote avant le vote.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Chine et de la Bolivie, ainsi que par le Secrétaire du Comité.

Après une déclaration du Président par intérim, le Comité adopte le projet de résolution A/AC.109/L.1885 par 10 voix contre zéro, avec 6 abstentions (vote par appel nominal).

Les représentants de la République-Unie de Tanzanie, de la Bolivie, du Venezuela, de la Papouasie-Nouvelle-Guinée et de

Venezuela, Papua New Guinea and Iraq.

The representative of Côte d'Ivoire indicated that, had he been present during the voting, he would have voted in favour.

The Acting Chairman made a statement.

1499th meeting

Question of Guam (A/AC.109/L.1883)

The Acting Chairman drew members' attention to the draft resolution contained in document A/AC.109/L.1883.

The representative of Papua New Guinea introduced draft resolution A/AC.109/L.1883 wherein the course of his statement, informed the Committee that the delegation of Fiji is an additional co-sponsor to the draft resolution.

The Committee adopted the draft resolution A/AC.109/L.1883 without a vote (A/AC.109/2129).

Question of sending visiting missions to Territories (A/AC.109/L.1884)

The Chairman drew attention to the report on the item contained in document A/AC.109/L.1882, as well as to a draft resolution prepared by the Chairman, contained in document A/AC.109/ L.1884.

The Committee adopted draft resolution A/AC.109/L.1884 without a vote (A/AC.109/2130).

Report of the Special Committee

The Acting Chairman drew attention to the report of the Special Committee (A/AC.109/L.1886), as well as to the paper submitted by the Acting Chairman contained in document A/AC.109/ 1998/CRP.1.

The Committee adopted the report of the Special Committee, without a vote.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-third session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 10 AUGUST 1998

1285th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

l'Iraq expliquent leur vote après le vote.

Le représentant de la Côte d'Ivoire indique que s'il avait présent durant le vote, il aurait voté en faveur du projet.

Le Président par intérim intervient.

1499e séa

Question de Guam (A/AC.109/L.1883)

Le Président par intérim appelle l'attention des membres su projet de résolution figurant dans le document A/AC.109/L.18

Le représentant de la Papouasie-Nouvelle-Guinée présent projet de résolution A/AC.109/L.1883. Au cours de sa déclarati il informe le Comité que la délégation de Fidji est un aut additionnel du projet de résolution.

Le Comité adopte le projet de résolution A/AC.109/L.1883 s vote (A/AC.109/2129).

Question de l'envoi de missions de visite dans les territoires AC.109/L.1884)

Le Président appelle l'attention sur le rapport sur la quest figurannt dans le document A/AC.109/L.1882, ainsi que su projet de résolution élaboré par le Président, figurant dans document A/AC.109/L.1884.

Le Comité adopte le projet de résolution A/AC.109/L.1884 s vote (A/AC.109/2130).

Rapport du Comité spécial

Le Président par intérim appelle l'attention sur le rapport Comité spécial (A/AC.109/L.1886), ainsi que sur le docum soumis par le Président par intérim (A/AC.109/1998/CRP.1).

Le Comité adopte le rapport du Comité spécial, sans proce à un vote.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-troisième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 10 AOÛT 1998

1285e séa

Examen des rapports, observations et renseignements prése par les États parties conformément à l'article 9 de la Conven [4]

The Committee considered the state of the implementation of the Convention in Haiti in the absence of an up-to-date report and in the absence of the representative of the State party.

Consideration of copies of petitions, copies of reports and other information relating to Trust and Non-Self-Governing Territories and to all other territories in which General Assembly resolution 1524 (XV) applies, in conformity with article 15 of the Convention [8]

The Committee heard a report made by Mr. van Bowen, a member of the Committee. Other members of the Committee expressed their views.

1286th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee considered the second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eight and nine reports of Gabon, submitted in one document (CERD/C/315/Add.1). Representatives of the State party were not present at the meeting.

Consideration of copies of petitions, copies of reports and other information relating to Trust and Non-Self-Governing Territories and to all other territories in which General Assembly resolution 1524 (XV) applies, in conformity with article 15 of the Convention [8]

The Committee continued its discussion under this item.

Prevention of racial discrimination, including early warning measures and urgent action procedures [3]

The Committee considered the situation in the Czech Republic.

Le Comité examine l'état de l'application de la Convention en Haïti en l'absence d'un rapport mis à jour et en l'absence d'un représentant de l'État partie.

Examen des copies de pétitions, des copies de rapports et des autres renseignements relatifs aux territoires sous tutelle, aux territoires non autonomes et à tous autres territoires auxquels s'applique la résolution 1524 (XV) de l'Assemblée générale, conformément à l'article 15 de la Convention [8]

Le Comité entend un rapport par M. van Bowen, membre du Comité. D'autres membres du Comité expriment leur vues.

1286e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comite examine les deuxième, troisième, quatrième, cinquième, sixième, septième, huitième et neuvième rapports du Gabon soumis dans un seul document (CERD/ C/315/Add.1). Les représentants de l'Etat partie n'assistent pas à la séance.

Examen des copies de pétitions, des copies de rapports et des autres renseignements relatifs aux territoires sous tutelle, aux territoires non autonomes et à tous autres territoires auxquels s'applique la résolution 1524 (XV) de l'Assemblée générale, conformément à l'article 15 de la Convention [8]

Le Comité poursuit son débat au titre de ce point.

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédures d'urgence [3]

Le Comité examine la situation en République tchèque.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to article 74 of the Constitution of the World Health Organization, adopted by the Thirty-first World Health Assembly by resolution WHA 31.18 of 18 May 1978

Acceptance: Nauru (6 August 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATERAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement à l'article 74 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé, adopté par la Trente-et-Unième Assemblée mondiale de la santé par sa résolution WHA 31.18 du 18 mai 1978

Acceptation : Nauru (6 août 1998*)

* La date de réception des documents pertinents.

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, concluded at Oslo on 18 September 1997

Signature: Jordan (11 August 1998)

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, conclue à Oslo le 18 septembre 1997

Signature : Jordanie (11 août 1998)

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-19623

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 13 AUGUST 1998 | No. 1998/154 | JEUDI 13 AOÛT 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 13 August 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Afghanistan

Briefing by the Secretariat

Democratic Republic of the Congo

Briefing by the Secretariat

Angola (S/1998/723)

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 13 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Afghanistan

Réunion d'information du Secrétariat

République démocratique du Congo

Réunion d'information du Secrétariat

Angola (S/1998/723)

Questions diverses

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 2) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

AD HOC WORKING GROUP OF THE SECURITY COUNCIL ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1170 (1998)

3 p.m.-6 p.m.	5th meeting (closed)	Conference Room 7

GROUPE DE TRAVAIL AD HOC DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ EN APPLICATION DE LA RÉSOLUTION 1170 (1998)

15 heures à 18 heures	5e séance (privée)	Salle d conférence

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION

Fiftieth session
(Second part)

10 a.m.-1 p.m.	2561st meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	2562nd meeting	Economic and Social Council Chamber

Relevant documentation: A/CN.4/L.568, A/CN.4/L.564, A/CN.4/L.561 and Add.2, 3, 4 and 5, A/CN.4/L.566

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL

Cinquantième session
(Deuxième partie)

10 heures à 13 heures	2561e séance	Salle du Conse économique et socia
15 heures à 18 heures	2562e séance	Salle du Conse économique et socia

Documentation pertinente : A/CN.4/L.568, A/CN.4/L.564, A/CN.4/L.561et Add.2, 3, 4 et 5, A/CN.4/L.566

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 13 August 1998

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES: COORDINATING BUREAU

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

* * *

Announcement

As from Monday, 3 August 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 13 août 1998

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : BUREAU DE COORDINATION

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

* * *

Avis

À partir du lundi 3 août 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Fifth Committee of the General Assembly will hold the third part of the resumed fifty-second session of the General Assembly from 17 to 21 August 1998 in Conference Room 2. A note listing the items for consideration at that session and a proposed programme of work are contained in document A/C.5/52/L.57.

* * *

The date of commencing the substantive work of the First Committee for the fifty-third session of the General Assembly could be either *5 October* (in accordance with the established practice) or *12 October* (in order to avoid overlapping of meetings with the Ad Hoc Group of Biological Weapons Convention in Geneva). The exact date will be decided by the First Committee at its organizational meeting scheduled on 17 September, according to Rule 99 of the Rules of Procedure, following consultations among regional groups and delegations. The Secretariat will prepare two sets of alternative programme of work and timetable for adoption.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The second part of the thirty-eighth session of the Committee for Programme and Coordination will be held at Headquarters from 17 to 28 August 1998 in the Economic and Social Council Chamber. The annotated provisional agenda for the session and a note on the status of documentation for that session are contained in documents E/AC.51/1998/9 and E/AC.51/1998/L.8, respectively.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 18 August 1998, at 10 a.m. sharp in Conference Room 9.

* * *

The second session of the Intergovernmental Forum on Forests of the Commission on Sustainable Development will be held from 24 August to 4 September 1998 at the Palais des Nations, Geneva. The provisional agenda for the session is contained in document E/CN.17/IFF/1998/1*.

* To be issued.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Cinquième Commission de l'Assemblée générale tiendra l troisième partie de la reprise de la cinquante-deuxième session d l'Assemblée générale du 17 au 21 août 1998 dans la salle d conférence 2. Une note énumérant les questions à examiner à cett session et un projet de programme de travail figurent dans l document A/C.5/52/L.57.

* * *

La date d'ouverture des travaux de fond de la Premièr Commission pour la cinquante-troisième session de l'Assemblé générale sera soit le *5 octobre* (conformément à la pratique établie soit le *12 octobre* (afin d'éviter un conflit avec les séances d Groupe ad hoc de la Convention sur les armes biologiques Genève). La date exacte sera décidée par la Première Commissio à sa séance d'organisation prévue pour le 17 septembre conformément à l'article 99 du Règlement intérieur, à l'issue de consultations entre les groupes régionaux et les délégations. L Secrétariat préparera deux variantes du programme de travail et d calendrier pour adoption.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La deuxième partie de la trente-huitième session du Comité d programme et de la coordination aura lieu au Siège du 17 au 2 août 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordr du jour provisoire annoté pour la session et une note sur l'état d la documentation pour cette session figurent respectivement dan les documents E/AC.51/1998/9 et E/AC.51/1998/L.8.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à com position non limitée sur l'informatique se réunira, sous la pres dence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), le mardi 18 août 199 à 10 heures précises dans la salle de conférence 9.

* * *

La deuxième session du Forum intergouvernemental sur le forêts de la Commission du développement durable aura lieu du 2 août au 4 septembre 1998 au Palais des Nations à Genève. L'ordr du jour provisoire pour la session figure dans le documer E/CN.17/IFF/1998/1*.

* A paraître.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 4 September 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (8-11 September 1998) will take place on Wednesday, 2 September 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

Second Regular Session

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 8 to 11 September in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1998/12.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (326-7096) as soon as possible, but no later than *31 August* 1998. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (8-11 septembre 1998) aura lieu le mercredi 2 septembre 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 8 au 11 septembre 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1998/12.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (326-7096) le plus tôt possible, mais avant le *31 août* 1998. Conformément à l'article 50.2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on preparations for the third resumed session of the Fifth Committee)* on Friday, 14 August 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

There will be a meeting of the Asian Regional Group (Programme countries) *(on UNDP/UNFPA matters)* on Monday, 17 August 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 6. All members are invited to attend.

* * *

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the drafting of the Ministerial Declaration)* on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur les préparatifs pour la troisième reprise de session de la Cinquième Commission)* le vendredi 14 août 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Le Groupe régional asiatique (Pays bénéficiant d'un programme de pays) tiendra une réunion *(sur des questions intéressant le PNUD/FNUAP)* le lundi 17 août 1998 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 6. Tous les membres sont invités.

* * *

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la rédaction de la Déclaration ministérielle)* le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 12 August 1998

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES — 1500th meeting

Adoption of the agenda

The Committee approved the agenda, without objection.

Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations (A/AC.109/L.1880, A/AC.109/L.1881, E/1998/76, A/53/130 and Corr.1)

The Acting Chairman drew members' attention to the report by the Secretary-General (A/53/130 and Corr.1) and to the related reports of the Acting Chairman of the Committee and the President of the Economic and Social Council (A/AC.109/L.1880 and E/1998/76), as well as to the draft resolution on the item A/AC.109/L.1881.

In accordance with a decision taken at the 1498th meeting, a statement was made by Dr. Carlyle Corbin, on behalf of the Government of the United States Virgin Islands.

Statements were made by the representatives of Papua New Guinea, Cuba, Antigua and Barbuda and China, as well as by the Secretary of the Committee. The Acting Chairman made a statement.

The Committee, on the proposal of the Acting Chairman, took note of the proposals made by Dr. Corbin on the item.

The Committee adopted the draft resolution without a vote (A/AC.109/2132).

Closure of the 1998 session

The Acting Chairman made a closing statement.

The Special Committee thus concluded its 1998 session.

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fiftieth session (Second part)

2559th and 2560th meetings

The Commission continued with the adoption of its report. It adopted parts of Chapter IX thereof dealing with reservations to treaties (A/CN.4/L.562 and Corr.1 and Add.1 and 2).

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 12 août 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX — 1500e séance

Adoption de l'ordre du jour

Le Comité approuve l'ordre du jour, sans opposition.

Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies (A/AC.109/L.1880, A/AC.109/L.1881, E/1998/76, A/53/130 et Corr.1)

Le Président par intérim appelle l'attention des membres sur le rapport du Secrétaire général (A/53/130 et Corr.1) et sur les rapports connexes du Président par intérim du Comité et du Président du Conseil économique et social (A/AC.109/L.1880 et E/1998/76), ainsi que sur le projet de résolution sur la question A/AC.109/L.1881.

Conformément à une décision prise à la 1498e séance, une déclaration est faite par M. Carlyle Corbin, au nom du Gouvernement des Îles Vierges américaines.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, de Cuba, d'Antigua-et-Barbuda et de la Chine, ainsi que par le Secrétaire du Comité. Le Président par intérim intervient.

Sur la proposition du Président par intérim, le Comité prend note des propositions de M. Corbin sur la question.

Le Comité adopte le projet de résolution (A/AC.109/2132), sans vote.

Clôture de la session de 1998

Le Président par intérim fait une déclaration finale.

Le Comité spécial termine ainsi les travaux de sa session de 1998.

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquantième session (Deuxième partie)

2559e et 2560e séances

La Commission poursuit l'adoption de son rapport. Elle adopte des parties du Chapitre IX traitant des réserves aux traités (A/CN.4/L.562 et Corr.1 et Add.1 et 2).

The Commission also considered the report of the Drafting Committee on prevention of transboundary damages from hazardous activities (A/CN.4/L.568).

It adopted article 1, as amended, article 2, articles 3 and 4, as amended, and article 5 contained in the report.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-third session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 11 AUGUST 1998

1287th meeting

Organizational and other matters [2]

The Committee discussed matters of interest with Ms. Mary Robinson, High Commissioner for Human Rights.

Prevention of racial discrimination, including early warning measures and urgent action procedures [3]

The Committee discussed and adopted decisions concerning Australia and the Czech Republic.

1288th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee considered the ninth to twelfth periodic reports of Jordan, submitted in one document (CERD/C/318/Add.1). In accordance with the rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

The Committee began the adoption of concluding observations on the report of Cyprus.

La Commission examine aussi le rapport du Comité de rédaction sur la prévention des dommages transfrontières résultant d'activités dangereuses (A/CN.4/L.568).

Elle adopte l'article premier, tel qu'il a été modifié, l'article 2, les articles 3 et 4, tels qu'ils ont été modifiés, et l'article 5 figurant dans le rapport.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-troisième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 11 AOÛT 1998

1287e séance

Questions d'organisation et questions diverses [2]

Le Comité examine des questions présentant un intérêt avec Mme Mary Robinson, Haut Commissaire aux droits de l'homme.

Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédures d'urgence [3]

Le Comité examine et adopte des décisions concernant l'Australie et la République tchèque.

1288e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité examine les neuvième à douzième rapports périodiques de la Jordanie soumis dans un seul document (CERD/C/318/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations au sujet du rapport.

Le Comité commence l'adoption des observations finales sur le rapport de Chypre.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

98-19624